



Catalogo Tecnico

**Quadri di manovra
Componenti elettrici**

Technical catalogue

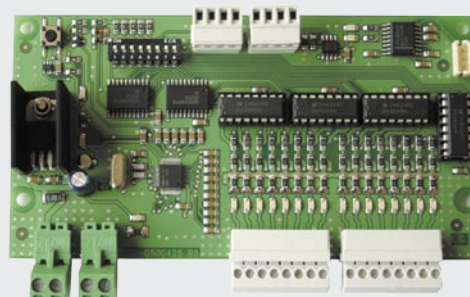
**Controllers
Electrical parts**

Technischer Katalog

**Steuerungen
Elektrische Teile**

Catalogue technique

**Tableaux de manoeuvre
Composants électriques**



C - Ed. 6/2008



**La IGV S.p.A. lavora costantemente al perfezionamento di tutti i suoi prodotti. Si riserva perciò la facoltà di apportare in qualsiasi momento modifiche di miglioramento che le nuove tecnologie potranno suggerire.
L'azienda ha diritto di proprietà sui disegni che non possono essere riprodotti, neppure parzialmente, o comunque diversamente utilizzati senza l'autorizzazione scritta della IGV S.p.A.**

*IGV S.p.A. continuously works for the improvement of all its products. It reserves, therefore, the right to modify and improve its products at any time according to the new available technologies.
All IGV S.p.A's drawings are proprietary and their copying in whole or in part or any other use thereof is prohibited unless prior written authorisation has been obtained from IGV S. p.A.*

*Die Firma IGV S.p.A. arbeitet ständig für die Perfektionierung aller ihrer Produkte. Sie behält sich zu jedem Zeitpunkt vor, Verbesserungsänderungen vorzunehmen, die die technische Entwicklung verlangen kann.
Die Firma hat Eigentumsrecht auf die eigenen Entwürfen, die nicht kopiert werden dürfen auch nicht teilweise, oder verschiedentlich ohne die schriftliche Erlaubnis der IGV S.p.A. gebraucht werden dürfen.*

*IGV S.p.A. travaille toujours pour perfectionner tous ses produits. Pourtant elle se réserve la faculté d'apporter, en n'importe quelle moment, des variations amélioratives qui peuvent être conseillées par des nouvelles technologies.
IGV S.p.A. a le droit de propriété sur ses dessins qui ne peuvent être reproduits, ni complètement ni partiellement, ou de toute façon utilisés sans une autorisation écrite par IGV S.p.A.*

QUADRI DI MANOVRA - COMPONENTI ELETTRICI

Controllers - Electrical components

Steuerungen - Elektrische Teile

Tableaux de manoeuvre - Composants électriques



Indice / Table of contents / Inhaltsverzeichnis / Table

| | |
|---|---------------|
| QUADRI DI MANOVRA A MICROPROCESSORI | C 1.0 |
| <i>Microprocessor controllers</i> | |
| <i>Mikroprozessor-Steuerungen</i> | |
| <i>Tableaux de manoeuvre à microprocesseurs</i> | |
| SCHEDE A MICROPROCESSORI EPROM 3 | C 2.0 |
| <i>Microprocessor cards</i> | |
| <i>Mikroprozessor-Karten</i> | |
| <i>Cartes à microprocesseurs</i> | |
| SCHEDE ELETTRONICHE | C 3.0 |
| <i>Electronic cards</i> | |
| <i>Elektronische Karten</i> | |
| <i>Cartes électroniques</i> | |
| SCHEDE A MICROPROCESSORI EPROM 4 | C 4.0 |
| <i>Microprocessor cards</i> | |
| <i>Mikroprozessor-Karten</i> | |
| <i>Cartes à microprocesseurs</i> | |
| DIGISCALES | C 5.0 |
| <i>Digiscales</i> | |
| <i>Digiscales</i> | |
| <i>Digiscales</i> | |
| RICAMBI EPROM 1 E EPROM 2 | C 6.0 |
| <i>Spare parts for EPROM1 and EPROM 2</i> | |
| <i>Ersatzteile für EPROM 1 und EPROM 2</i> | |
| <i>Rechanges pour EPROM 1 et EPROM 2</i> | |
| DISPOSITIVI DI EMERGENZA | C 7.0 |
| <i>Emergency devices</i> | |
| <i>Notvorrichtungen</i> | |
| <i>Dispositifs de secours</i> | |
| SISTEMI DI CONTROLLO PER ASCENSORI | C 8.0 |
| <i>Lift control systems</i> | |
| <i>Frequenzregelung für Aufzüge</i> | |
| <i>Systèmes de contrôle pour ascenseurs</i> | |
| RICAMBI SELETTORI | C 9.0 |
| <i>Spare parts for Selectors</i> | |
| <i>Ersatzteile für Wählschalter</i> | |
| <i>Rechanges pour Sélecteurs</i> | |
| RICAMBI COMPONENTI QUADRI DI MANOVRA | C 10.0 |
| <i>Spare parts for components for controllers</i> | |
| <i>Ersatzteile für Elektrische Teile für Steuerungen</i> | |
| <i>Rechanges pour Composants pour tableaux de manoeuvre</i> | |
| ALIMENTATORI D'ALLARME | C 11.0 |
| <i>Emergency power supplies</i> | |
| <i>Notspeisegeräte</i> | |
| <i>Alimentations de secours</i> | |

Indice / Table of contents / Inhaltsverzeichnis / Table

| | |
|---|---------------|
| PULSANTIERE DI MANUTENZIONE | C 12.0 |
| <i>Maintenance boxes</i> | |
| <i>Revisionstableaus</i> | |
| <i>Boîtes de révision</i> | |
| CAVI ELETTRICI | C 13.0 |
| <i>Electrical cables</i> | |
| <i>Elektrische Kabel</i> | |
| <i>Câbles électriques</i> | |
| RICAMBI IMPULSORI MAGNETICI | C 14.0 |
| <i>Spare parts for magnetic proximity switches</i> | |
| <i>Ersatzteile für Induktive Näherungsschalter</i> | |
| <i>Réchanges pour impulseurs magnétiques</i> | |
| RICAMBI ELETTROMAGNETI | C 15.0 |
| <i>Spare parts for electromagnets</i> | |
| <i>Ersatzteile für Elektromagneten</i> | |
| <i>Réchanges pour électroaimants</i> | |
| RICAMBI PATTINI RETRATTILI | C 16.0 |
| <i>Spare parts for retiring cams</i> | |
| <i>Ersatzteile für Bewegliche Entriegelungskurven</i> | |
| <i>Réchanges pour cames mobiles</i> | |
| ACCESSORI VANO | C 17.0 |
| <i>Shaft accessories</i> | |
| <i>Schachtzubehör</i> | |
| <i>Accessoires pour la trémie</i> | |
| RICAMBI LETTORE DIGITALE POSIZIONE CABINA | C 18.0 |
| <i>Spare parts for Digital car position reader</i> | |
| <i>Ersatzteile für Kabinenstellung-Digitalleser</i> | |
| <i>Réchanges pour Lecteur Digital position cabine</i> | |
| ACCESSORI E COMPONENTI VARI | C 19.0 |
| <i>Accessories and miscellaneous components</i> | |
| <i>Zubehör und Verschiedene Teile</i> | |
| <i>Accessoires et composants divers</i> | |



IMPIANTI A FUNE / Traction lifts / Seilaufzüge / Ascenseurs à câble

Il prezzo base include:

- Alimentatore allarme
- Tensione di manovra 48 Vcc
- Fondo mobile
- Termistori
- Esecuzione in armadio - IP2x
- Stazionamento porte chiuse
- Freno 48-60 Vcc
- Indicatore digitale cabina e piano principale (12 Vcc)
- Controllo di fase
- Teleruttori a pacco
- Relè a zoccolo
- Comando fotocellula
- Pulsante apriporta
- Norme: Direttiva 95/16/CE (DPR 162/99) e EN 81.1:1998 armonizzata
- Luminose 24 Vcc

The basic price includes:

- Emergency power supply
- Control voltage 48 Vdc
- Movable platform
- Thermistors
- Cabinet housing - IP2x
- Closed door parking
- Brake 48-60 Vdc
- Digital indicator in car and at main floor (12 Vdc)
- Phase control
- Pack contactors
- Socket relays
- Photocell control
- Door open pushbutton
- Regulations: Directive 95/16/EC and harmonised EN 81.1:1998 standard
- Lights 24 Vdc

Der Grundpreis ist inklusive von:

- Notspeisung
- Steuerungsspannung 48 Vdc
- Beweglichem Boden
- Thermistoren
- Einführung mit Schrank - IP2x
- Parkhaltestelle mit geschlossenen Türen
- Bremse 48-60 Vdc
- Digitalanzeige in Kabine und an Hauptstockwerk (12 Vdc)
- Phasenkontrolle
- Paketweisen Schützen
- Sockelrelais
- Steuerung für Fotozelle
- Druckknopf für Türöffnung
- Normen: Richtlinie 95/16/EG und EN 81.1:1998 harmonisiert
- Leuchten 24 Vdc

Le prix de base inclut:

- Alimentation secours
- Tension de manoeuvre 48 Vcc
- Plancher mobile
- Thermistores
- Exécution en armoire - IP2x
- Stationnement portes fermées
- Frein 48-60 Vcc
- Afficheur digital en cabine et au palier principal (12 Vcc)
- Contrôle de phase
- Contacteurs monobloc
- Relais à culot
- Contrôle photocellule
- Bouton ouverture porte
- Normes: Directive 95/16/CE et EN 81.1:1998 harmonisée
- Eclairage 24 Vcc

IMPIANTI OLEODINAMICI / Hydraulic lifts / Hydraulikaufzüge / Ascenseurs hydrauliques

Il prezzo base include:

- Alimentatore allarme
- Tensione di manovra 48 Vcc
- Fondo mobile
- Termistori
- Esecuzione in armadio - IP2x
- Stazionamento porte chiuse
- Indicatore digitale cabina e piano principale (12 Vcc)
- Controllo di fase
- Teleruttori a pacco
- Relè a zoccolo
- Comando fotocellula
- Pulsante apriporta
- Norme: DPR 162/99 e EN 81.2:1999 armonizzata
- Velocità max. 1.00 m/s
- Luminose 24 Vcc

The basic price includes:

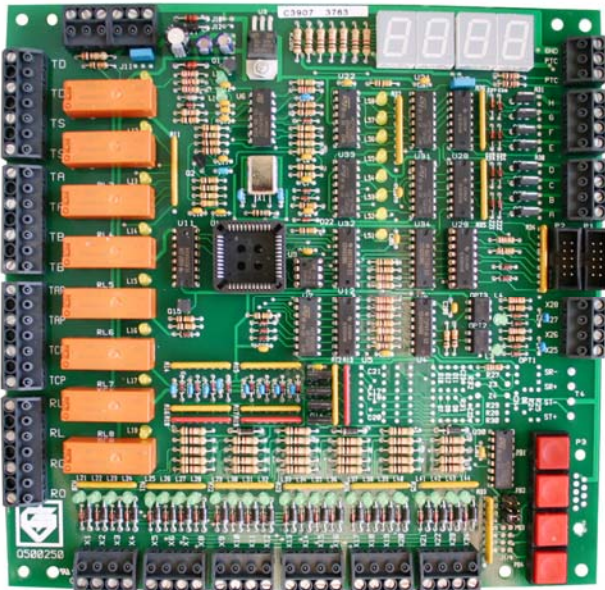
- Emergency power supply
- Control voltage 48 Vdc
- Movable platform
- Thermistors
- Cabinet housing - IP2x
- Closed door parking
- Digital indicator in car and at main floor (12 Vdc)
- Phase control
- Pack contactors
- Socket relays
- Photocell control
- Door open pushbutton
- EN 81.2:1999 harmonised standard
- Max speed 1.00 m/s
- Lights 24 Vdc

Der Grundpreis ist inklusive von:

- Notspeisung
- Steuerungsspannung 48 Vdc
- Beweglichem Boden
- Thermistoren
- Einführung mit Schrank - IP2x
- Parkhaltestelle mit geschlossenen Türen
- Digitalanzeige in Kabine und an Hauptstockwerk (12 Vdc)
- Phasenkontrolle
- Paketweisen Schützen
- Sockelrelais
- Steuerung für Fotozelle
- Druckknopf für Türöffnung
- EN 81.2:1999 harmonisierte Norm
- Max. Geschwindigkeit 1.00 m/s
- Leuchten 24 Vdc

Le prix de base inclut:

- Alimentation secours
- Tension de manoeuvre 48 Vcc
- Plancher mobile
- Thermistores
- Exécution en armoire - IP2x
- Stationnement portes fermées
- Afficheur digital en cabine et au palier principal (12 Vcc)
- Contrôle de phase
- Contacteurs monobloc
- Relais à culot
- Contrôle photocellule
- Bouton ouverture porte
- Norme EN 81.2:1999 harmonisée
- Vitesse max. 1.00 m/s
- Eclairage 24 Vcc



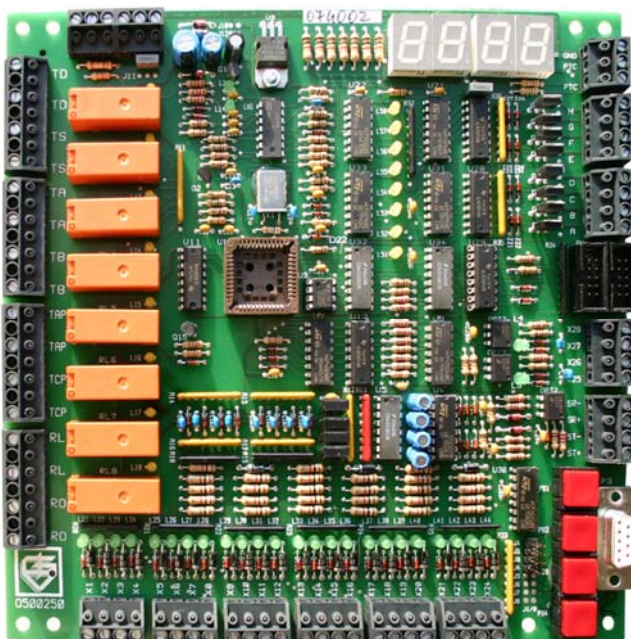
Q 500250

Scheda per manovra automatica a pulsanti (A.P.B.) e manovra simplex

Card for automatic push button (A.P.B.) operation and simplex operation

Karte für Druckknopfsteuerung (A.P.B.) und Simplex-Steuerung

Carte manoeuvre à blocage (A.P.B.) et manoeuvre simplex



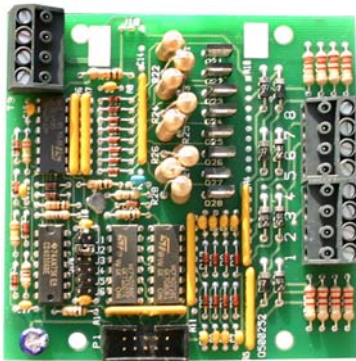
Q 500251

Scheda per manovra automatica a pulsanti (A.P.B.) e manovre simplex, duplo e duplex

Card for automatic push button (A.P.B.) operation and simplex, duplo and duplex operations

Karte für Druckknopfsteuerung (A.P.B.) und Simplex-, Duplo-, und Duplex-Steuerungen

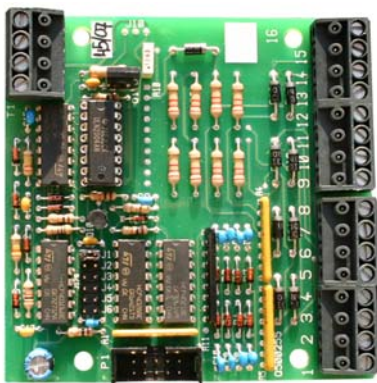
Carte manoeuvre à blocage (A.P.B.) et manoeuvres simplex, duplo et duplex



Q 500252

Scheda di espansione (ECH)

*Expansion card (ECH)
Expansionskarte (ECH)
Carte d'expansion (ECH)*



Q 500255

Scheda ingressi/uscite ausiliari (EHL)

*Auxiliary input/output card (EHL)
Karte für Hilfseingänge und Hilfsausgänge (EHL)
Carte entrées/sorties auxiliaires (EHL)*



Q 500258

Scheda d'interfacciamento (EPQ/RXTX) per manovre TX, QX,

*Interface card (EPQ/RXTX) for TX, Qx, ... operations
Schnittstellkarte (EPQ/RXTX) für TX, QX, ... Steuerungen
Carte d'interface (EPQ/RXTX) pour manoeuvres TX, QX, ...*



Connetture per collegamento schede di espansione

*Expansion card connector
Stecker für die Verbindung der Expansionskarten
Connecteur pour liaison des cartes d'expansion*

Q 500270 Q 500271 Q 500272 Q 500273 Q 500274 Q 500275

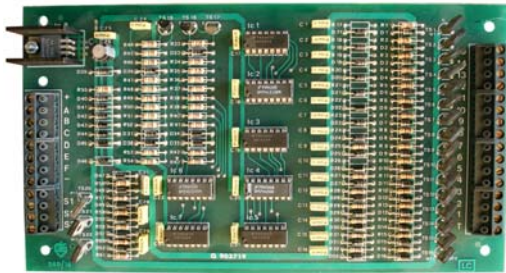
| Nr. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|
| Espansioni / Expansions | | | | | | |
| Expansions / Expansions | | | | | | |



Q 500112

Stabilizzatore 15/24 per EPROM 3

*15/24 stabiliser for EPROM 3
15/24 Gleichrichter für EPROM 3
Stabilisateur 15/24 pour EPROM 3*



Q 500150

CA **Decodificatore binario/decimale per segnalazione a lampadine per quadri a microprocessori**

Q 500151

CC

DBD

Binary/decimal decoder for lamp signal system for microprocessors controllers

Binär/dezimal Dekoder für Signalisierung mit Lampen für Mikroprozessor-Steuerungen

Décodeur binaire/décimal pour signalisation avec lampes pour tableaux à microprocesseurs

Annunciatore vocale di messaggi, standard o personalizzati, memorizzati con sistema digitale

Capacità massima di memorizzazione: 70 messaggi per una durata complessiva di 60 s

Tensione di alimentazione: 10-32 Vcc, 8-23 Vca - Potenza audio d'uscita: 0,5 W, impedenza 4 Ω

Car speaker for the delivery of standard or personalised digitally recorded messages

Max. recording capacity: 70 messages for an overall duration of 60 s

Supply voltage: 10-32 Vdc, 8-23 Vac - Audio output power: 0.5 W, impedance 4 Ω

Kabinensprecher für standard oder personalisierte digitalgespeicherte Anzeigen

Max. Speicherkapazität: 70 Anzeigen für eine Gesamtdauer von 60 s

Speisespannung: 10-32 Vdc, 8-23 Vac - Tonendleistung: 0,5 W, Impedanz 4 Ω

Annonceur vocal de messages standard ou personnalisés, mémorisés avec système digital

Capacité max. de mémorisation: 70 messages pour une durée maximum de 60 s

Tension d'alimentation: 10-32 Vcc, 8-23 Vca - Puissance audio de sortie: 0,5 W, impédance 4 Ω



Q 500005

Annunciatore con soli messaggi vocali

Car speaker with standard messages only

Sprecher nur mit standard Anzeigen

Annonceur avec seuls messages standard

Q 500006

Annunciatore con messaggi personalizzati

Car speaker with personalised messages

Sprecher mit personalisierte Anzeigen

Annonceur avec messages personnalisés

Q 500007

EPROM con messaggi personalizzati std

EPROM with personalised messages std

EPROM mit personalisierte Anzeigen std

EPROM avec messages personnalisés std

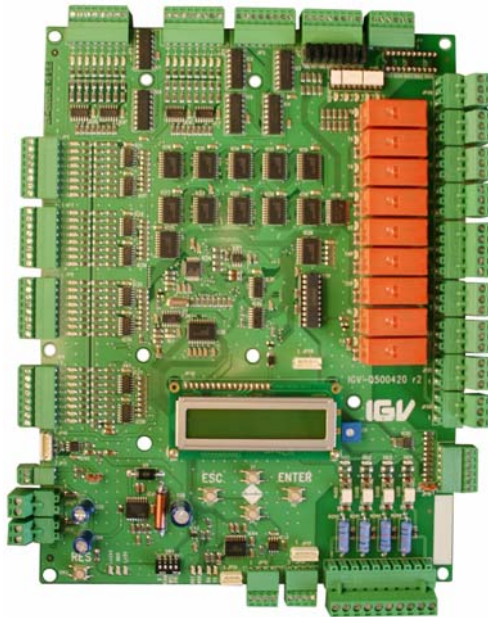
Q 500008

EPROM con messaggi personalizzati

EPROM with personalised messages

EPROM mit personalisierte Anzeigen

EPROM avec messages personnalisés

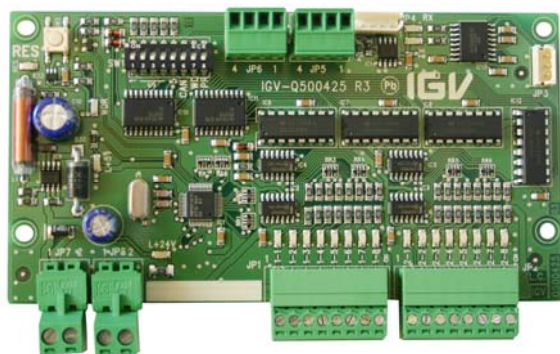


Q 500420

Scheda EPROM 4 base
*EPROM 4 card base
EPROM 4 Karte – Grundtyp
Carte EPROM 4 base*

Q 500422

Scheda EPROM 4 base – VVVF - ENCODER
*EPROM 4 card base – VVVF - ENCODER
EPROM 4 Karte – Grundtyp – VVVF - encoder
Carte EPROM 4 base – VVVF - ENCODER*



Q 500425

Scheda EPROM 4 espansione pulsanti
*EPROM 4 card button expansion
EPROM 4 Karte - Vergroesserung Druckknoepfe
Carte EPROM 4 expansion boutons*



Q 500426

Scheda EPROM 4 espansione input - output
*EPROM 4 card input – output expansion
EPROM 4 Karte - Vergroesserung input-output
Carte EPROM 4 expansion input - output*

DIGISCALES - Dispositivo elettronico pesacarico
DIGISCALES - Electronic full load and overload device
DIGISCALES - Elektronisches Lastwiegegerät
DIGISCALES - Dispositif électronique pese-charge



Q 500360

2 soglie di carico / 2 load thresholds
2 Lastschwellen / 2 seuils de charge

Q 500361

4 soglie di carico / 4 load thresholds
4 Lastschwellen / 4 seuils de charge

EPROM 1

RICAMBI EPROM 1

Spare parts for EPROM 1

Ersatzteile für EPROM 1

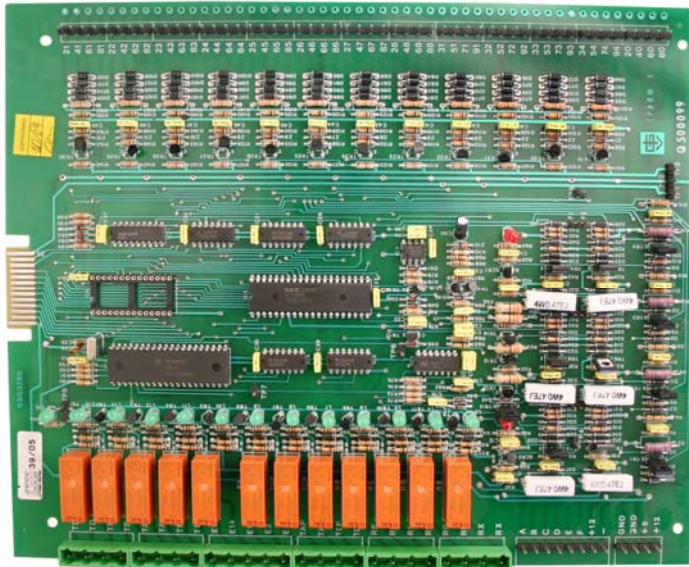
Réchanges pour EPROM 1



Q 50085

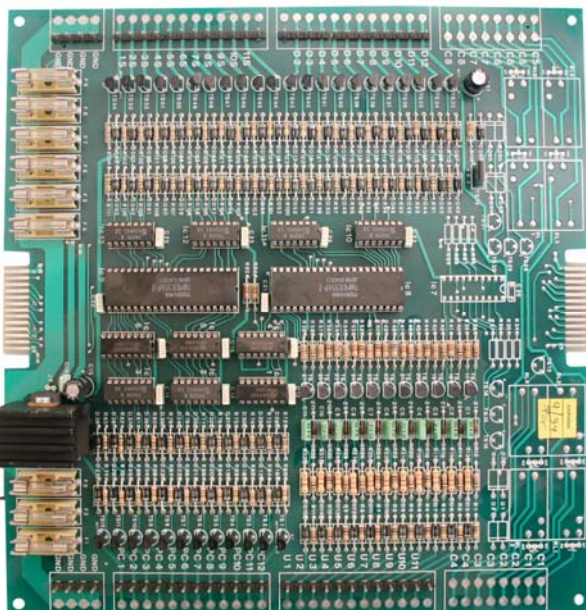
Connettore per / Connector for / Verbinder für / Connecteur pour

Q 500101 / Q 500102 / Q 500103 / Q 500104



Q 500100

Scheda EPROM 1 EPROM 1 board / EPROM 1 Karte / Carte EPROM 1



Q 500104

Scheda collettiva salita/discesa - 12 fermate

/ Full collective card - 12 stops /

Sammelsteuerungskarte - 12 Haltestellen /

Carte collective complète - 12 arrêts

Q 500300

EPROM programma A.P.B. - 12 fermate / A.P.B. program - 12 stops / A.P.B. Programm - 12 Haltestellen / Programme A.P.B. - 12 arrêts

Q 500301

EPROM programma A.P.B. - 16 fermate / A.P.B. program - 16 stops / A.P.B. Programm - 16 Haltestellen / Programme A.P.B. - 16 arrêts

Q 500302

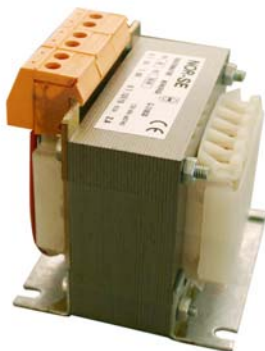
EPROM programma collettiva discesa - 12 fermate / Down collective program - 12 stops / Abwärtssammelsteuerungsprogramm - 12 Haltestellen / Carte collective descente - 12 arrêts

Q 500303

EPROM programma collettiva salita/discesa - 8 fermate / Full collective program - 8 stops / Sammelsteuerungsprogramm - 8 Haltestellen / Programme collective complète - 8 arrêts

Q 500304

EPROM programma collettiva salita/discesa - 12 fermate / Full collective program - 12 stops / Sammelsteuerungsprogramm - 12 Haltestellen / Programme collective complète - 12 arrêts



Q 310030

Trasformatore monofase per stabilizzatore 12/5 EPROM 1 / Single phase transformer for 12/5 stabiliser for EPROM 1 / Einphasentransformator für 12/5 Gleichrichter für EPROM 1 / Transformateur monophasé pour stabilisateur 12/5 pour EPROM 1

Q 500110

Stabilizzatore 12/5 EPROM 1 / 12/5 stabiliser for EPROM 1 / 12/5 Gleichrichter für EPROM 1 / Stabilisateur 12/5 pour EPROM 1



DISPOSITIVI DI EMERGENZA PER IMPIANTI OLEODINAMICI

Emergency devices for hydraulic lifts

Notvorrichtungen für Hydraulikaufzüge

Dispositifs de secours pour ascenseurs hydrauliques



Y 9C0026

AERP

Dispositivo di emergenza ritorno al piano o alla prima fermata (12 Vcc, 2 Ah)

Emergency device to return the car to the floor or to the first stop (12 Vdc, 2 Ah)

Notstromsteuerung für die Fahrt zum Stockwerk oder zur untersten Haltestelle (12 Vdc, 2 Ah)

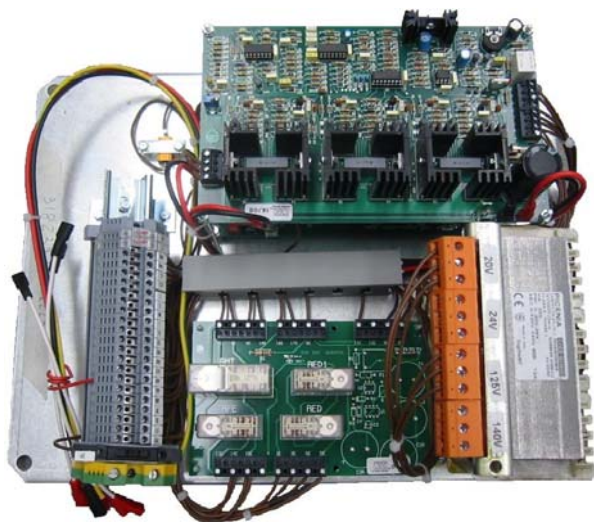
Dispositif de secours pour retour au palier ou au premier arrêt (12 Vcc, 2 Ah)

Dispositivo di emergenza ritorno al piano o alla prima fermata e riapertura porte (motore porte trifase)

Emergency device to return the car to the floor or to the first stop and to reopen the doors (three-phase door operator motor)

Notstromsteuerung für die Fahrt zum Stockwerk oder zur untersten Haltestelle und zum Öffnen der Türen (Dreiphasenmotor)

Dispositif de secours pour retour au palier ou au premier arrêt et réouverture portes (moteur portes triphasé)



Tensione motore porte
Door operator motor voltage
Türmotorspannung
Tension moteur portes

Y 9C0027

125 V

Y 9C0028

220 V

Y 9C0029

380 V

EDOAC

Dati tecnici

- Forma d'onda d'uscita: sinusoidale 50 Hz
- Potenza: 0,4 kW
- Tensione d'uscita trifase 125 V - 220 V - 380 V
- Alimentatore per la carica automatica delle batterie (48 Vcc, 2 Ah)
- Relè per la commutazione del motore porte
- Protezione contro l'inversione accidentale della polarità delle batterie
- Blocco elettronico in caso di sovraccarico, corto-circuito, insufficiente tensione delle batterie
- Regolazione per definire il tempo di funzionamento
- A richiesta, inverter a 60 Hz e tensione diversa da quella indicata

Technische Angabe

- Endwelle: sinusförmig 50 Hz
- Leistung: 0,4 kW
- Dreiphasenausgangsspannung 125 V - 220 V - 380 V
- Automatische Batterienladegerät (48 Vdc, 2 Ah)
- Umschaltrelais für Türmotor
- Schutz gegen die zufällige Umpolung der Batterien
- Elektronisches Sperren während Überlast, Kurzschluss, unzureichender Batteriespannung
- Regelung zum Bestimmen der Betriebszeit
- Umrichter mit 60 Hz und andere Spannungen auf Anfrage

Technical data

- Output waveform: sinusoidal 50 Hz
- Rating: 0.4 kW
- Three-phase output voltage 125 V - 220 V - 380 V
- Power supply for automatic battery charging (48 Vdc, 2Ah)
- Relay for door motor switching
- Protection against accidental reversal of battery polarities
- Electronic block system in case of overload, short-circuit, insufficient battery voltage
- Running time setting
- 60 Hz and/or other voltage inverters available on request

Données techniques

- Forme d'onde de sortie: sinusoidale 50 Hz
- Puissance: 0,4 kW
- Tension de sortie triphasée 125 V - 220 V - 380 V
- Alimentation pour le chargement des batteries (48 Vcc, 2Ah)
- Relais pour la commutation du moteur portes
- Protection contre l'inversion accidentelle de la polarité des batteries
- Protection contre surcharge, court-circuit, tension insuffisante des batteries
- Réglage du temps de fonctionnement
- Sur demande, exécution spéciales

Y 9C0033

EDOCC

Dispositivo di emergenza ritorno alla prima fermata e riapertura porte (motore porte in CC) - 48 Vcc, 2 Ah

Emergency device to return the car to the first stop and to open the doors (dc door operator motor) - 48 Vdc, 2 Ah

Notstromsteuerung für die Fahrt zur untersten Haltestelle und zum Öffnen der Türen (DC-Türmotor) - 48 Vdc, 2 Ah

Dispositif de secours pour retour au premier arrêt et re-ouverture portes - 48 Vcc, 2 Ah

C

7.0

0

DISPOSITIVI DI EMERGENZA PER IMPIANTI OLEODINAMICI

Emergency devices for hydraulic lifts

Notvorrichtungen für Hydraulikaufzüge

Dispositifs de secours pour ascenseurs hydrauliques



Dispositivi apertura porte in emergenza per operatore trifase

Emergency door pening devices for three-phase door operator

Tüeffnungsnotvorrichtung für Dreiphasentürantrieb

Dispositifs de secours ouverture portes pour opérateur triphasé

Tensione motore porte
Door operator motor voltage
Türmotorspannung
Tension moteur portes

| | |
|-----------------|--------------|
| Y 9C0030 | 125 V |
| Y 9C0031 | 220 V |
| Y 9C0032 | 380 V |
| DOAC | |

Dati tecnici

- Forma d'onda d'uscita: sinusoidale 50 Hz
- Potenza: 0,4 kW
- Tensione d'uscita trifase 125 V - 220 V - 380 V
- Alimentatore per la carica automatica delle batterie (48 Vdc, 2 Ah)
- Relè per la commutazione del motore porte
- Protezione contro l'inversione accidentale della polarità delle batterie
- Blocco elettronico in caso di sovraccarico, corto-circuito, insufficiente tensione delle batterie
- Regolazione per definire il tempo di funzionamento
- A richiesta, inverter a 60 Hz e tensione diversa da quella indicata

Technische Angabe

- Endwelle: sinusförmig 50 Hz
- Leistung: 0,4 kW
- Dreiphasenausgangsspannung 125 V - 220 V - 380 V
- Automatische Batterienladegerät (48 Vdc, 2 Ah)
- Umschaltrelais für Türmotor
- Schutz gegen die zufällige Umpolung der Batterien
- Elektronisches Sperren während Überlast, Kurzschluß, unzureichender Batteriespannung
- Regelung zum Bestimmen der Betriebszeit
- Umrichter mit 60 Hz und andere Spannungen auf Anfrage

Technical data

- Output waveform: sinusoidal 50 Hz
- Rating: 0.4 kW
- Three-phase output voltage 125 V - 220 V - 380 V
- Power supply for automatic battery charging (48 Vdc, 2Ah)
- Relay for door motor switching
- Protection against accidental reversal of battery polarities
- Electronic block system in case of overload, short-circuit, insufficient battery voltage
- Running time setting
- 60 Hz and/or other voltage inverters available on request

Données techniques

- Forme d'onde de sortie: sinusoidale 50 Hz
- Puissance: 0,4 kW
- Tension de sortie triphasée 125 V - 220 V - 380 V
- Alimentation pour le chargement des batteries (48 Vdc, 2Ah)
- Relais pour la commutation du moteur portes
- Protection contre l'inversion accidentelle de la polarité des batteries
- Protection contre surcharge, court-circuit, tension insuffisante des batteries
- Réglage du temps de fonctionnement
- Sur demande, onduleurs à 60 Hz et tensions différentes

Dispositivo di emergenza ritorno al piano o alla prima fermata con chiusura porte durante la marcia e riapertura porte a fine emergenza (operatore con motore trifase)

Emergency device to return the car to the floor or to the first stop with door closing during the travel and door reopening at the end of the emergency cycle (three-phase door operator motor)

Notvorrichtung für die Fahrt zum Stockwerk oder zur untersten Haltestelle mit Türschließung während der Fahrt und Türöffnung am Ende des Notzyklus (dreiphasiger Türantriebsmotor)

Dispositif de secours pour retour au palier ou au premier arrêt avec fermeture portes pendant la course et re-ouverture portes à la fin du cycle de secours (opérateur portes avec moteur triphasé)

Tensione motore porte
Door operator motor voltage
Türmotorspannung
Tension moteur portes

| | |
|-----------------|--------------|
| Y 9C0047 | 125 V |
| Y 9C0048 | 220 V |
| Y 9C0049 | 380 V |

**CRITERI DI SCELTA / SELECTION CRITERIA
AUSWAHLEINGEBUNGEN / RÈGLES POUR LA SELECTION**

IMPIANTI A 2 VELOCITÀ: max. 1,0 m/s - IMPIANTI VVVF(*): max. 2,0 m/s

Zweigeschwindigkeitsanlagen: max. 1,0 m/s - VVVF() Anlagen: max. 2,0 m/s*

Two-speed systems: max. 1.0 m/s - VVVF() systems: max. 2.0 m/s*

Systèmes à 2 vitesses: max. 1,0 m/s - Systèmes VVVF() : max. 2,0 m/s*

| | | STATRONIC 25 | STATRONIC 50 | STATRONIC 75 |
|--|---|--------------------|--------------------|--------------------|
| MOTORE (avvolg. alta velocità) <i>Motor</i> (high speed winding) <i>Motor</i> (hochtourige Wicklung) <i>Moteur</i> (enroul, de grande vitesse) | Alimentazione / Power supply <i>Speisung / Alimentation</i> | 380/415 V 50 Hz | 380/415 V 50 Hz | 380/415 V 50 Hz |
| | Potenza nominale / Rating kW | 7.3 | 14.7 | 22 |
| | Nennleistung / Puissance HP | 10 | 20 | 30 |
| | nominale A(**) | 18 | 36 | 50 |

(*) **LA TENSIONE E LA FREQUENZA NOMINALI DEL MOTORE POSSONO ESSERE DIVERSE DA QUELLE DELL'ALIMENTAZIONE DELLO STATRONIC** / *The rated voltage and frequency of the motor can be different from the voltage and frequency of the Statronic power supply* / *Die Nennspannung und die Nennfrequenz des Motors können anders als die Spannung und Frequenz der Speisung von Statronic sein* / *La tension et la fréquence de l'alimentation du moteur peuvent être différentes de la tension et de la fréquence de l'alimentation du Statronic*

(**) **CORRENTE MASSIMA DI UTILIZZO (dato indispensabile per la scelta)** / *Maximum operating current (data indispensable for the selection)* / *Max. Betriebsstrom (unentbehrliche Eingabe für die Auswahl)* / *Courant maximum d'utilisation (donnée indispensable pour la sélection)*

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE ANGABE / DONNEES TECHNIQUES

TENSIONE RETE E MOTORE ARGANO: TRIFASE 380/415 V - 50 HZ

Mains and gearbox motor voltage: three-phase 380/415 V - 50 Hz

Netz- und Antrieb-Motorsspannung: dreiphasige 380/415 V - 50 Hz

Tension reseau et moteur treuil: triphasée 380/415 V - 50 Hz

MOTORE ARGANO A POLI

4 pole gearbox motor

Vierpoliger Antriebsmotor

Moteur treuil à 4 pôles

| | Tipo <i>Type</i> <i>Typ</i> <i>Type</i> | Tensione CC freno e pattino retrattile DC brake and retiring cam voltage <i>GS-Brems- und Entriegelungskurvespannung</i> <i>Tension CC. frein e came mobile</i> | Motore operatore porte <i>Door operator motor</i> <i>Türantriebsmotor</i> <i>Moteur opérateur portes</i> |
|--|---|--|--|
| EMERGENZA CON APERTURA DELLA PORTA A FINE CICLO EMERGENZA / <i>Door opening at the end of the emergency cycle</i> <i>Türöffnung am Ende des Notzyklus / Ouverture porte à la fin du cycle de secours</i> | | | |
| Y9C0315 | ST25/STD | 60 V - 3 A / 110 V - 1.5 A / 180 V - 1 A | Trifase / Three-phase / Dreiphasig / Triphasé 127 V - 2 A / 220 V - 1 A / 380/415 V - 0.5 A 50 Hz |
| Y9C0316 | ST50/STD | | |
| Y9C0317 | ST75/STD | | |
| Y9C0320 | ST25/OPCC | 60 V - 3 A / 110 V - 1.5 A / 180 V - 1 A | CC - 60 V - 2.5 A (*) / 110 V - 1.5 A (*) / 180 V - 1 A (*) |
| Y9C0321 | ST50/OPCC | | |
| Y9C0322 | ST75/OPCC | | |
| EMERGENZA CON CHIUSURA PORTE DURANTE LA MARCIA E APERTURA A FINE CICLO EMERGENZA <i>Door closing during travel and opening at the end of the emergency cycle</i> <i>Türschließung während der Fahrt und Türöffnung am Ende des Notzyklus</i> <i>Fermeture portes pendant la course et ouverture à la fin du cycle de secours</i> | | | |
| Y9C0325 | ST25/CPMAC | 80 V - 2 A | Trifase / Three-phase / Dreiphasig / Triphasé 127 V - 2 A / 220 V - 1 A / 380/415 V - 0.5 A 50 Hz |
| Y9C0326 | ST50/CPMAC | | |
| Y9C0327 | ST75/CPMAC | | |
| Y9C0330 | ST25/CPMCC | 60 V - 3 A / 110 V - 1.5 A / 180 V - 1 A | CC - 60 V - 2.5 A (*) / 110 V - 1.5 A (*) / 180 V - 1 A (*) |
| Y9C0331 | ST50/CPMCC | | |
| Y9C0332 | ST75/CPMCC | | |
| EMERGENZA CON APERTURA DELLA PORTA A FINE CICLO EMERGENZA - OPERATORE ROBUSTOSO / NADIR / GEMINI 6 (VVVF) senza blocco porte meccanico <i>Door opening at the end of the emergency cycle - ROBUSTOSO door operator / NADIR / GEMINI 6 (VVVF) without mechanical door lock</i> <i>Türöffnung am Ende des Notzyklus - ROBUSTOSO Türantrieb NADIR / GEMINI 6 (VVVF)</i> <i>Ouverture porte à la fin du cycle de secours - Opérateur ROBUSTOSO NADIR / GEMINI 6 (VVVF)</i> | | | |
| Y9C0343 | ST25/ORG6 | 60 V - 3 A | Monofase / Single-phase / Einphasig / Monophasé 220 V - 1 A 50 Hz |
| Y9C0344 | ST50/ORG6 | | |
| Y9C0345 | ST75/ORG6 | | |

(*) **Tensione armatura e campo** / *Armature and field voltage* / *Anker- und Erregungsspannung* / *Tension armature et champ*

TENSIONE RETE E MOTORE ARGANO: TRIFASE 380/415 V - 50 HZ

Mains and gearbox motor voltage: three-phase 380/415 V - 50 Hz

Netz- und Antrieb-Motorsspannung: dreiphasige 380/415 V - 50 Hz

Tension reseau et moteur treuil: triphasée 380/415 V - 50 Hz

MOTORE ARGANO A POLI

4 pole gearbox motor

Vierpoliger Antriebsmotor

Moteur treuil à 4 pôles

| | Tipo Type Typ Type | Tensione CC freno e pattino retrattile DC brake and retiring cam voltage GS-Brems- und Entriegelungskurvespannung Tension CC frein e came mobile | Motore operatore porte Door operator motor Türantriebsmotor Moteur opérateur portes |
|---|-----------------------------|---|--|
| EMERGENZA CON APERTURA DELLA PORTA A FINE CICLO EMERGENZA PER IMPIANTI ELEKTROFIT / OVERFIT CON RIDUTTORE <i>Door opening at the end of the emergency cycle for elektrofit / overfit geared</i> <i>Türöffnung am Ende des Notzyklus</i> <i>Ouverture porte à la fin du cycle de secours</i> | | | |
| Y9C0355 | ELKF 25/A | 60 V - 3 A / 110 V - 1.5 A / 180 V - 1 A | Trifase / Three-phase / Dreiphasig / Triphasé 127 V - 2 A / 220 V - 1 A / 380/415 V - 0.5 A 50 Hz |
| Y9C0356 | ELKF 50/A | | |
| Y9C0363 | ELKF25/ORG6 | 60 V - 3 A | Monofase / Single-phase / Einphasig / Monophasé 220 V - 1 A 50 Hz |
| Y9C0364 | ELKF 50/ORG6 | | |

EMERGENZA CON APERTURA DELLA PORTA A FINE CICLO EMERGENZA PER IMPIANTI OVERFIT GEARLESS

Door opening at the end of the emergency cycle for overfit gearless

Türöffnung am Ende des Notzyklus overfit gearless

Ouverture porte à la fin du cycle de secours overfit gearless

| | | Potenza motore principale | Max. potenza disponibile |
|----------------|--------|--|--|
| Y9C0380 | UPS 12 | 60 V - 3 A / 110 V - 1.5 A / 180 V - 1 A | Trifase / Three-phase / Dreiphasig / Triphasé 127 V - 2 A / 220 V - 1 A / 380/415 V - 0.5 A 50 Hz |
| Y9C0381 | UPS 16 | | |



SET BATTERIE / BATTERY SET
BATTERIEN-SATZ / SET BATTERIES

- Y9C0013** 4 Batt. 12 V – 6.5 Ah per/for/für/pour **STATRONIC 25**
- Y9C0014** 4 Batt. 12 V – 15 Ah per/for/für/pour **STATRONIC 50**
- Y9C0018** 4 Batt. 12 V - 24 Ah per/for/für/pour **STATRONIC 75**
- Y9C0011** 5 Batt. 12 V – 9 Ah per/for/für/pour **STATRONIC ELKF 25**
- Y9C0016** 5 Batt. 12 V – 18 Ah per/for/für/pour **STATRONIC 50 ELKF 50**

QUADRO PER AMMODERNAMENTI

Controller for modernisation
Zuschlagssteuerung zum Umbau
Tableau pour modernisation



Corrente nominale (A) fino a:
Rated current (A) up to
Courant nominal (A) jusqu'à
Nennstrom (A) bis zu

Quadro aggiuntivo per ammodernamento impianti esistenti ad una velocità / Additional controller for the modernisation of existing one speed lifts / Zuschlagssteuerung zum Umbau bestehender Anlagen mit 1 Geschwindigkeit / Tableau additionnel pour la modernisation des ascenseurs existants à une vitesse

| | |
|-----------------|----|
| Y 9C0138 | 12 |
| Y 9C0139 | 16 |

- | | | | |
|--|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Controllo costante e continuo di accelerazione, decelerazione e massima velocità | <input type="checkbox"/> <i>Constant and continuous control of acceleration, deceleration and max. speed</i> | <input type="checkbox"/> <i>Unterbrochene und ständige Regelung der Beschleunigung, Verzögerung und Hochgeschwindigkeit</i> | <input type="checkbox"/> <i>Contrôle continu et constant de l'accélération, décélération et vitesse maximum</i> |
| <input type="checkbox"/> Massimo confort di marcia con curve fisiologiche ottimali | <input type="checkbox"/> <i>High travel comfort with optimal physiological curves</i> | <input type="checkbox"/> <i>Hochlaufkomfort mit optimalen physiologischen Kurven</i> | <input type="checkbox"/> <i>Confort maximal de course avec courbes physiologiques optimales</i> |
| <input type="checkbox"/> Possibilità di modificare ed adattare in loco il programma di lavoro | <input type="checkbox"/> <i>Possibility of changing and adapting the work program locally</i> | <input type="checkbox"/> <i>Möglichkeit das Arbeitsdiagramm zu verändern und anzupassen</i> | <input type="checkbox"/> <i>Possibilité de modifier et adapter sur la place le program de travail</i> |
| <input type="checkbox"/> Sensibili risparmi energetici | <input type="checkbox"/> <i>Appreciable energy savings</i> | <input type="checkbox"/> <i>Merkbare Energieversparung</i> | <input type="checkbox"/> <i>Economie d'énergie</i> |
| <input type="checkbox"/> Elimina le punte di sovraccarico all'avviamento | <input type="checkbox"/> <i>No starting current peaks</i> | <input type="checkbox"/> <i>Keine Überlastspitzen beim Anlauf</i> | <input type="checkbox"/> <i>Elimination de la surcharge au démarrage</i> |
| <input type="checkbox"/> Elimina il tempo di livellamento | <input type="checkbox"/> <i>No levelling time</i> | <input type="checkbox"/> <i>Keine Einfahren-Zeit</i> | <input type="checkbox"/> <i>Temps de nivelage éliminé</i> |
| <input type="checkbox"/> Non surriscalda il motore | <input type="checkbox"/> <i>No motor overheating</i> | <input type="checkbox"/> <i>Keine Motorüberheizung</i> | <input type="checkbox"/> <i>Pas de surcharge thermique</i> |
| <input type="checkbox"/> Rapida installazione su impianti a 1 e 2 velocità | <input type="checkbox"/> <i>Quick fitting on existing 1 and 2 speed lifts</i> | <input type="checkbox"/> <i>Schnelle Einstellung auf Anlagen mit 1-2 Geschwindigkeiten</i> | <input type="checkbox"/> <i>Montage rapide sur les ascenseurs à 1-2 vitesses</i> |
| <input type="checkbox"/> Nuove installazioni con motore a 1 velocità | <input type="checkbox"/> <i>New lifts with 1 speed motors</i> | <input type="checkbox"/> <i>Neuanlagen mit Eingeschwindigkeitmotor</i> | <input type="checkbox"/> <i>Nouveaux ascenseurs avec moteur à 1 vitesse</i> |
| <input type="checkbox"/> Memorizza le anomalie di funzionamento | <input type="checkbox"/> <i>Memorisation of faults</i> | <input type="checkbox"/> <i>Speicherung der Betriebsstörungen</i> | <input type="checkbox"/> <i>Memorisation des anomalies de fonctionnement</i> |
| <input type="checkbox"/> Fermata elettrica al piano | <input type="checkbox"/> <i>Electrical stop at floors</i> | <input type="checkbox"/> <i>Elektrischer Halt zum Stockwerk</i> | <input type="checkbox"/> <i>Arrêt électrique au palier</i> |
| <input type="checkbox"/> Precisione di fermata indipendente dal carico | <input type="checkbox"/> <i>Levelling accuracy independent of load</i> | <input type="checkbox"/> <i>Genauigkeit von Halt unabhängig von der Last</i> | <input type="checkbox"/> <i>Arrêt parfait avec n'importe quelle charge</i> |
| <input type="checkbox"/> DATI PER L'ORDINAZIONE - Tensione e frequenza della rete di alimentazione - Dati di targa del motore - Velocità dell'impianto | <input type="checkbox"/> DATA TO PLACE ORDERS - <i>Mains voltage and frequency</i> - <i>Motor rated data</i> - <i>Lift speed</i> | <input type="checkbox"/> ANGABEN BEI BESTELLUNG - <i>Spannung und Frequenz der Speisungsnetz</i> - <i>Leistungsschild-Angaben</i> - <i>Geschwindigkeit der Anlage</i> | <input type="checkbox"/> DONNEES POUR LA COMMANDE - <i>Tension et fréquence du reseau d'alimentation</i> - <i>Données nominales du moteur</i> - <i>Vitesse de l'ascenseur</i> |

SELETTORI

Selectors
Wählschalter
Sélecteurs



Selettori elettrici SIL

Due piste - Con contatti di segnalazione

SIL electrical selectors

Two tracks - With signaling contacts

Elektrische SIL Wählschalter

Zwei Spuren - Mit signalisierungskontakten

Sélecteurs électriques SIL

Deux rangs - Avec contacts de signalisation



| | Fermate Stops Haltestellen Arrêts | Tensione (Vcc) Voltage (Vdc) Spannung (Vdc) Tension (Vcc) |
|-------------------------|--|--|
| Q650E06 | 5/6 | 48 |
| Q650E08 | 7/8 | 48 |
| Q650E10 | 9/10 | 48 |
| Q650E12 | 11/12 | 48 |
| Q650F06 | 5/6 | 60 |
| Q650F08 | 7/8 | 60 |
| Q650F10 | 9/10 | 60 |
| Q650F12 | 11/12 | 60 |
| Q650G06 | 5/6 | 80 |
| Q650G08 | 7/8 | 80 |
| Q650G10 | 9/10 | 80 |
| Q650G12 | 11/12 | 80 |
| Q650H06 | 5/6 | 110 |
| Q650H08 | 7/8 | 110 |
| Q650H10 | 9/10 | 110 |
| Q650H12 | 11/12 | 110 |
| Q650J12 | 11/12 | 130 |
| Q650000 | A richiesta / Upon request / Auf Anfrage / Sur demande | |

Tensioni diverse su richiesta

Other voltages upon request

Andere Spannungen auf Anfrage

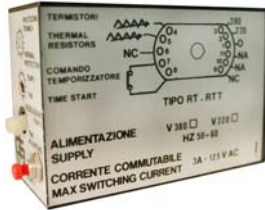
Tensions différentes sur demande

COMPONENTI QUADRI DI MANOVRA

Components for controllers

Elektrische Teile für Steuerungen

Composants pour tableaux de manoeuvre



Q 500010

Temporizzatore massima corsa (0÷180 s)

Maximum travel timer (0÷180 s)

Zeitschalter für Höchstfahrt (0÷180 s)

Temporisateur course maximum (0÷180 s)



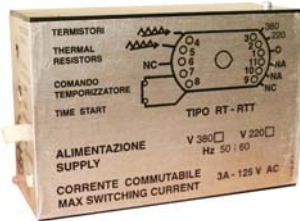
Q 500020

Rivelatore elettronico di temperatura per motori provvisti di termistori P.T.C.

Electronic temperature detector for motors with P.T.C. thermistors

Elektronischer Temperaturlaufnehmer für Motoren mit P.T.C. Thermistoren

Détecteur électronique de température pour moteurs avec thermistors P.T.C.



Q 500030

Rivelatore elettronico di temperatura e timer massima corsa

Electronic temperature detector and maximum travel timer
Elektronischer Temperaturlaufnehmer und Zeitschalter für Höchstfahrt

Détecteur électronique de température et temporisateur course maximum



Q 500059

24 Vdc

Q 500060

40 ÷ 70 Vdc

Temporizzatore elettronico ritardato all'eccitazione

Electronic timer delayed on operate

Einschaltverzögerter Zeitschalter

Temporisateur électronique retardé à l'excitation



Q 500070

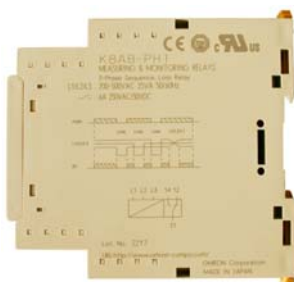
40 ÷ 70 Vdc

Temporizzatore elettronico ritardato alla diseccitazione

Electronic timer delayed on release

Ausschaltverzögerter Zeitschalter

Temporisateur électronique retardé à la disexcitation



Q 500053

Relè di fase - Alimentazione trifase 208÷440 V, 50/60 Hz

Sequence relay - Three-phase supply 208÷440 V, 50/60 Hz

Phasenrelais - Dreiphasenspeisung 208÷440 V, 50/60 Hz

Relais de phase - Alimentation triphasée 208÷440 V, 50/60 Hz

COMPONENTI QUADRI DI MANOVRA

Components for controllers

Elektrische Teile für Steuerungen

Composants pour tableaux de manoeuvre



Relè a tutto o niente

All or nothing relays

Schaltrelais

Relais de tout ou rien

| | Contatti Contacts Kontakten Contacts | | Bobina CC DC coil GS Spule Bobine CC |
|--------------------------|---|----|---|
| | NA | NC | V |
| Q 210104 | 2 | - | 48 |
| Q 210124 | - | 2 | 48 |
| Q 210204 | 3 | - | 48 |
| Q 210224 | 2 | 1 | 48 |
| Q 210244 | 1 | 2 | 48 |
| Q 210344 | 4 | 2 | 48 |



Teleruttori bipolari

Two pole contactors

Zweipolige Schütze

Contacteurs à 2 pôles

| | Bobina CC DC coil GS Spule Bobine CC | Contatti Contacts Kontakten Contacts | | Campo d'impiego Application field Anwendungsbereich Plage d'emploi |
|--------------------------|---|---|----|---|
| | V | NA | NC | hp |
| Q 120432 | 48 | 4 | 3 | 8 ÷ 11 |

Codice
Code
Kode
Code

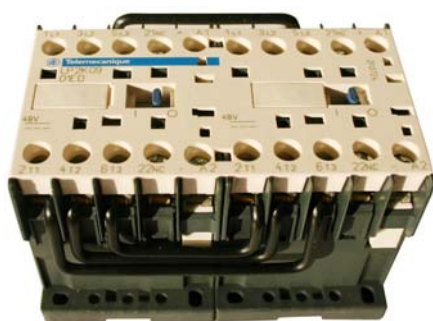
Q 912033

Interblocco meccanico - kit

Mechanical interlock kit

Mechanische Verriegelung - Satz

Kit condamnation



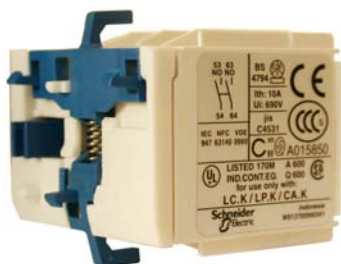
Miniteleinvertitori 3 poli per operatore porte

Three pole contactors for door operator

Dreipolige Schütze für Türantrieb

Contacteurs à 3 pôles pour opérateur portes

| | Campo d'impiego (hp) Application field (hp) Anwendungsbereich (hp) Plage d'emploi (hp) | | Bobina CC DC coil GS Spule Bobine CC |
|--------------------------|---|-------|---|
| | 220V | 380 V | V |
| Q 695084 | 1.5 | 2.5 | 48 |
| Q 695094 | 1.5 | 2.5 | 60 |
| Q 695083 | 1.5 | 2.5 | 24 |



Contatti ausiliari
Auxiliary contacts
Hilfskontakten
Contacts auxiliaires

| | Contatti ausiliari Auxiliary contacts Hilfskontakten Contacts auxiliaires | |
|--------------------------|--|----|
| | NA | NC |
| Q 695120 | 2 | - |
| Q 695121 | - | 2 |
| Q 695122 | 1 | 1 |
| Q 695123 | 1 | 3 |
| Q 695124 | 2 | 2 |

COMPONENTI QUADRI DI MANOVRA

Components for controllers

Elektrische Teile für Steuerungen

Composants pour tableaux de manoeuvre



Minicontattori 3 poli

Three pole micro-contactors

Dreipolige Kleinschütze für Türantrieb

Micro contacteurs à 3 pôles

| | Campo d'impiego (hp) | | Bobina CC |
|--------------------------|------------------------|-------|-----------|
| | Application field (hp) | | DC coil |
| | Anwendungsbereich (hp) | | GS Spule |
| | Plage d'emploi (hp) | | Bobine CC |
| | 220 V | 380 V | V |
| Q 695054 | 1.5 | 2.5 | 48 |
| Q 695064 | 1.5 | 2.5 | 60 |
| Q 695074 | 1.5 | 2.5 | 24 |

Contatti ausiliari

Auxiliary contacts

Hilfskontakten

Contacts auxiliaires

| | Contatti ausiliari | |
|--------------------------|--------------------|----|
| | NA | NC |
| Q 695120 | 2 | - |
| Q 695121 | - | 2 |
| Q 695122 | 1 | 1 |
| Q 695123 | 1 | 3 |
| Q 695124 | 2 | 2 |

Relè a zoccolo (Undecal) - 10 A, 250 Vca

Plug relays (Undecal) - 10 A, 250 Vac

Steck-Relais (Undecal) - 10 A, 250 Vac

Relais à socle (Undecal) - 10 A, 250 Vca



| | Bobina CA | Bobina CC |
|--------------------------|-----------|-----------|
| | AC coil | DC coil |
| | WS Spule | GS Spule |
| | Bobine CA | Bobine CC |
| | | V |
| Q 205226 | | 12 |
| Q 205236 | | 24 |
| Q 205246 | | 48 |
| Q 205266 | | 60 |
| Q 205227 | 12 | |
| Q 205237 | 24 | |
| Q 205286 | 220 | |

Zoccolo (Undecal)

Socket (Undecal)

Socketelement (Undecal)

Socle (Undecal)

[Q 905700](#)

Relè ad impulsi

Impulse relay

Stromstoßrelais

Relais à impulsions



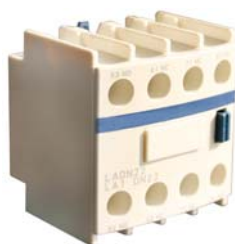
| | Tensione CA | Tensione CC |
|--------------------------|-------------|-------------|
| | AC voltage | CC voltage |
| | WS Spannung | GS Spannung |
| | Tension CA | Tension CC |
| Q 675600 | 12 V | |
| Q 675601 | 24 V | |
| Q 675602 | | 24 V |

COMPONENTI QUADRI DI MANOVRA

Components for controllers

Elektrische Teile für Steuerungen

Composants pour tableaux de manoeuvre



Teleruttori

Contactors

Schütze

Contacteurs

| | Poli Poles Pole Pôles | Contatti Contacts Kontakten Contacts | | Campo d'impiego (hp) Application field (hp) Anwendungsbereich (hp) Plage d'emploi (hp) | | Bobina CC DC coil GS Spule Bobine CC V |
|----------|--------------------------------|---|----|---|-------|--|
| | | NA | NC | 220 V | 380 V | |
| | | | | | | |
| Q 695006 | 3 | - | 1 | 4 | 7.5 | 48 |
| Q 695026 | 3 | - | 1 | 4 | 7.5 | 60 |
| Q 695008 | 3 | - | 1 | 5.5 | 11 | 48 |
| Q 695028 | 3 | - | 1 | 5.5 | 11 | 60 |
| Q 695010 | 3 | - | 1 | 7.5 | 15 | 48 |
| Q 695030 | 3 | - | 1 | 7.5 | 15 | 60 |
| Q 695011 | 3 | - | 1 | 11 | 18.5 | 48 |
| Q 695031 | 3 | - | 1 | 11 | 18.5 | 60 |
| Q 695012 | 3 | - | 1 | 15 | 22 | 48 |
| Q 695032 | 3 | - | 1 | 25 | 22 | 60 |
| Q 695013 | 3 | 1 | 1 | 18.5 | 30 | 48 |
| Q 695033 | 3 | 1 | 1 | 18.5 | 30 | 60 |
| Q 695014 | 3 | 1 | 1 | 22 | 37 | 48 |
| Q 695034 | 3 | 1 | 1 | 22 | 37 | 60 |

Contatti ausiliari Auxiliary contacts Hilfskontakten Contacts auxiliaires

| | NA | NC |
|----------|----|----|
| | | |
| Q 695101 | 1 | 3 |
| Q 695102 | 4 | - |
| Q 695103 | - | 4 |
| Q 695104 | 3 | 1 |
| Q 695106 | 1 | 1 |
| Q 695111 | - | 1 |

Interblocchi meccanici - Kit

Mechanical interlock kits

Mechanische Verriegelungen - Satz

Kit condamnation

| Teleruttore Contactor Schütz Contacteur | Codice Code Kode Code | Teleruttore Contactor Schütz Contacteur | Codice Code Kode Code | Teleruttore Contactor Schütz Contacteur |
|--|----------------------------------|--|----------------------------------|--|
| Q 695216 | Q 695006 Q 695008 Q 695010 | Q 695221 | Q 695011 Q 695012 Q 695013 | Q 695224 Q 695014 |

COMPONENTI QUADRI DI MANOVRA

Components for controllers

Elektrische Teile für Steuerungen

Composants pour tableaux de manoeuvre

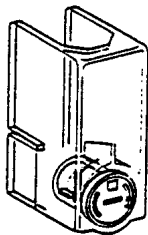
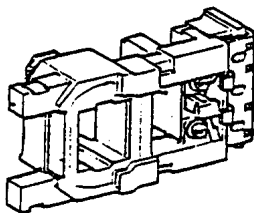
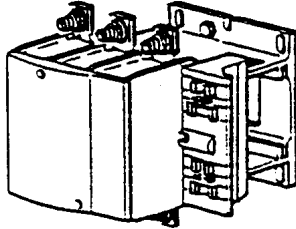


Teleruttori

Contactors

Schütze

Contacteurs



| | Poli Poles Pole Pôles | Peso Weight Gewicht Poids g | Campo d'impiego - Cat. AC-3 (hp) | | Bobina CC DC coil GS Spule Bobine CC V |
|-----------------------------------|--------------------------------|---|------------------------------------|------------------------------------|--|
| | | | Application field - Cat. AC-3 (hp) | Anwendungsbereich - Kat. AC-3 (hp) | |
| Q 695039+Q 695261+Q 605280 | 3 | 3680 | 37 | 64 | 110 |
| Q 695040+Q 695261+Q 605281 | 3 | 3680 | 48 | 84 | 110 |
| Q 695041+Q 695267+Q 605281 | 3 | 4780 | 60 | 103 | 110 |

Contatti ausiliari Auxiliary contacts Hilfskontakten Contacts auxiliaires

| | Contatti ausiliari | |
|-----------------|--------------------|----|
| | NA | NC |
| Q 695100 | 2 | 2 |
| Q 695101 | 1 | 3 |
| Q 695102 | 4 | - |
| Q 695103 | - | 4 |
| Q 695104 | 3 | 1 |
| Q 695106 | 1 | 1 |
| Q 695111 | - | 1 |

Interblocchi meccanici - Kit

Mechanical interlock kits

Mechanische Verriegelungen - Satz

Kit condamnation

| Teleruttore Contactor Schütz Contacteur | Codice Code Code Code | Teleruttore Contactor Schütz Contacteur |
|--|--------------------------------|--|
| Q 695230 | Q 695039 | |
| | Q 695040 | Q 695231 Q 695041 |

Morsettiere EN 81 complete di scatola metallica

EN 81 terminal boxes complete with metal casing

EN 81 Klemmenbretter komplett mit metallischem Gehäuse

Boîtes à bornes (suiv. EN 81) avec boîte métallique



Morsetti Terminals Klemmen Bornes

| | |
|-----------------|----|
| S 512240 | 24 |
| S 512360 | 36 |
| S 512480 | 48 |

Dimensioni: 255 x 205 x 57

Dimension: 255 x 205 x 57

Abmessungen: 255 x 205 x 57

Dimension: 255 x 205 x 57

COMPONENTI QUADRI DI MANOVRA

Components for controllers

Elektrische Teile für Steuerungen

Composants pour tableaux de manœuvre



Trasformatori monofasi - Norme CEI 14-4 (Fasc. 609)

Single phase transformers - According to CEI Standard 14-4 (Fasc. 609)

Einphasentransformatoren - Nach CEI Normen 14-4 (Fasc. 609)

Transformateurs monophasés - Suivant Norme CEI 14-4 (Fasc. 609)

| | Hz | VA | Primario Primary Primär Primaire V | Secondario Secondary Sekundär Secondaire V |
|--------------------------|---|-----|--|--|
| Q 310020 | 50/60 | 20 | 0/230 | 0/12/24 |
| Q 310030 | 50/60 | 30 | 0/55/80 | 0/13/15 |
| Q 310050 | 50/60 | 50 | -5/0/+5/230/400 | 0/55/65/75 |
| Q 310051 | 50/60 | 50 | 0/400 | 0/230 |
| Q 310100 | 50/60 | 100 | -5/0/+5/230/400 | 0/12/19/24 |
| Q 310103 | 50/60 | 100 | 0/55/65 | 0/12/19/24 |
| Q 310202 | 50/60 | 200 | 0/55/65 | 0/12/19/24 |
| Q 310203 | 50/60 | 200 | -5/0/+5/230/400 | 0/12 - 0/20/24 |
| Q 310250 | 50/60 | 250 | -5/0/+5/230/400 | 0/24/28 |
| Q 310251 | 50/60 | 250 | -5/0/+5/230/400 | 0/55/65/75 - 0/12 |
| Q 310252 | 50/60 | 250 | -5/0/+5/230/400 | 0/55 - 0/12 - 0/20/24 |
| Q 310551 | 50/60 | 550 | -5/0/+5/400 | 0/230 |
| Q 310552 | 50/60 | 550 | -5/0/+5/230/400 | 0/55/65 - 0/12 - 0/20/24 |
| Q 310752 | 50/60 | 750 | -5/0/+5/230/400 | 0/55/65 - 0/12 - 0/20/24 |
| Q 310753 | 50/60 | 750 | -5/0/+5/230/400 | 0/55/65 - 0/80/100/120 - 0/12 - 0/20/24 |
| Q 310000 | A richiesta / Upon request / Auf Anfrage / Sur demande | | | |

Trasformatori trifasi - Norme CEI 14-4 (Fasc. 609)

Three phase transformers - According to CEI Standard 14-4 (Fasc. 609)

Dreiphasentransformatoren - Nach CEI Normen 14-4 (Fasc. 609)

Transformateurs triphasés - Suivant Norme CEI 14-4 (Fasc. 609)

| | Hz | VA | Primario Primary Primär Primaire V | Secondario Secondary Sekundär Secondaire V |
|--------------------------|---|-----|--|--|
| Q 320350 | 50/60 | 350 | 230/400 | 125 |
| Q 320351 | 50/60 | 350 | 20/24 | 125/140 |
| Q 320352 | 50/60 | 350 | 20/24 | 220/240 |
| Q 320353 | 50/60 | 350 | 20/24 | 380/400 |
| Q 320000 | A richiesta / Upon request / Auf Anfrage / Sur demande | | | |

Trasformatori trifimonofasi - Norme CEI 14-4 (Fasc. 609)

Three-single phase transformers - According to CEI Standard 14-4 (Fasc. 609)

Dreieinphasentransformatoren - Nach CEI Normen 14-4 (Fasc. 609)

Transformateurs trimonophasés - Suivant Norme CEI 14-4 (Fasc. 609)

| | Hz | VA | Primario Primary Primär Primaire V | Secondario Secondary Sekundär Secondaire V |
|--------------------------|---|-----|--|--|
| Q 330551 | 50/60 | 550 | 400 | -5/0/+5/55/65 - 0/12 - 0/20/24-125 |
| Q 330553 | 50/60 | 550 | 230 | -5/0/+5/55/65 - 0/12 - 0/20/24-125 |
| Q 330751 | 50/60 | 750 | 400 | -5/0/+5/55/65 - 0/12 - 0/20/24-125 |
| Q 330753 | 50/60 | 750 | 230 | -5/0/+5/55/65 - 0/12 - 0/20/24-125 |
| Q 330754 | 50/60 | 750 | 400 | -5/0/+5/55/65 - 0/80/100/120 - 0/12 - 0/20/24-125 |
| Q 330951 | 50/60 | 950 | 400 | -5/0/+5/55/65 - 0/12 - 0/20/24-125 |
| Q 330953 | 50/60 | 950 | 230 | -5/0/+5/55/65 - 0/12 - 0/20/24-125 |
| Q 330000 | A richiesta / Upon request / Auf Anfrage / Sur demande | | | |

COMPONENTI QUADRI DI MANOVRA

Components for controllers

Elektrische Teile für Steuerungen

Composants pour tableaux de manoeuvre



Condensatori elettrolitici (150 Vcc)

Electrolytic capacitors (150 Vdc)

Elektrolytkondensatoren (150 Vdc)

Condensateurs électrolytiques (150 Vcc)

| | Capacità Capacity Kapazität Capacité |
|--------------------------|---|
| | μ |
| Q 605010 | 50 |
| Q 605020 | 100 |
| Q 605030 | 200 |
| Q 605040 | 400 |
| Q 605050 | 600 |
| Q 605060 | 800 |
| Q 605070 | 1000 |



Interruttori magneto-termici

Magneto-thermal switches

Sicherungsautomaten

Interrupteurs magnéto-thermiques

| | Campo d'impiego Application field Anwendungsbereich Plage d'emploi |
|--------------------------|---|
| Q 640010 | 2 A - 250 V |
| Q 640020 | 4 A - 250 V |
| Q 640030 | 6 A - 250 V |
| Q 640040 | 10 A - 250 V |



Intermittenze

Intermittent operation switches

Intermittierende Schalter

Interrupteurs intermittents

| | Campo d'impiego Application field Anwendungsbereich Plage d'emploi |
|--------------------------|---|
| Q 625010 | 2 A - 6 V |
| Q 625020 | 2 A - 12 V |
| Q 625030 | 2 A - 24 V |



Portafusibili

Fuse holders

Sicherungshalter

Porte fusibles

| | Fusibile / Fuse / Sicherung / Fusible | |
|--------------------------|---------------------------------------|-------|
| Q 7M0130 | 5x20 mm | 220 V |
| Q 635500 | 10x38 mm | 380 V |

COMPONENTI QUADRI DI MANOVRA

Components for controllers

Elektrische Teile für Steuerungen

Composants pour tableaux de manoeuvre



Relè termici salvamotore

Thermal switches for motor protection

Thermische Motorschutzrelais

Relais thermiques pour protection du moteur

Campo d'impiego
Application field
Anwendungsbereich
Plage d'emploi
A

| | |
|----------|-----------|
| Q 695506 | 1 ÷ 1.6 |
| Q 695507 | 1.6 ÷ 2.5 |
| Q 695508 | 2.5 ÷ 4 |
| Q 695510 | 4 ÷ 6 |
| Q 695512 | 5.5 ÷ 8 |
| Q 695514 | 7 ÷ 10 |
| Q 695516 | 9 ÷ 13 |
| Q 695521 | 12 ÷ 18 |
| Q 695522 | 17 ÷ 25 |
| Q 695526 | 23 ÷ 32 |
| Q 695527 | 30 ÷ 40 |
| Q 695528 | 37 ÷ 50 |
| Q 695529 | 48 ÷ 65 |
| Q 695530 | 55 ÷ 70 |
| Q 695531 | 63 ÷ 80 |
| Q 695532 | 80 ÷ 93 |



Supporti per relè termici salvamotore

Supports for thermal switches for motor protection

Halter für thermische Motorschutzrelais

Supports pour relais thermiques pour protection du moteur

Rele
Relay
Relais
Relais

| | |
|----------|---------------------|
| Q 695545 | Q 695506 ÷ Q 695522 |
| Q 695547 | Q 695526 ÷ Q 695532 |



Raddrizzatori al silicio 25 A

Silicon rectifiers 25 A

Siliziumgleichrichter 25 A

Redresseurs au silicium 25 A

Tipo
Type
Typ
Type

| | |
|----------|----------|
| Q 620404 | KPBC2508 |
|----------|----------|



Raddrizzatori al silicio 5 A

Silicon rectifiers 5 A

Siliziumgleichrichter 5 A

Redresseurs au silicium 5 A

Tipo
Type
Typ
Type

| | |
|----------|-------|
| Q 620401 | KBL08 |
| Q 620402 | KBU4G |



Diodi / Diodes / Dioden / Diodes

| | Tipo Type Typ Type | Corrente Current Strom Courant | Tensione inversa Reverse voltage Umgekehrte Spannung Tension inverse |
|----------|-----------------------------|---|---|
| Q 630010 | 1N 4004 | 1 A | 1000 V |
| Q 630021 | BY 255 | 3 A | 1300 V |



Varistore / Varistor

Tipo
Type
Typ
Type

| | |
|----------|------|
| Q 655010 | K275 |
|----------|------|

ALIMENTATORI D'ALLARME

Emergency power supplies

Notspeisegeräte

Alimentations de secours



Batterie al piombo

Lead batteries

Bleibatterien

Batteries au plomb

| | L mm | P mm | H mm | Ah | V |
|-----------------|---------|---------|---------|-----|----|
| Q 7B0299 | 180 | 33 | 70 | 2 | 12 |
| Q 7B0300 | 150 | 65 | 100 | 6,5 | 12 |
| Q 7B0301 | 180 | 75 | 170 | 15 | 12 |
| Q 7B0302 | 165 | 175 | 125 | 24 | 12 |

L = Lunghezza / Length / Länge / Longueur

P = Profondità / Depth / Tiefe / Profondeur

H = Altezza / Height / Höhe / Hauteur



Q 410305

Alimentatore DC Ni/CD 0,6 Ah 5V

Power supply DC Ni/CD 0,6 Ah 5V

Speisegeräte DC Ni/CD 0,6 Ah 5V

Alimentations DC Ni/CD 0,6 Ah 5V



Q 410712

Alimentatore DC Ni/MH 1,2 Ah 12V

Power supply DC Ni/MH 1,2 Ah 12V

Speisegeräte DC Ni/MH 1,2 Ah 12V

Alimentations DC Ni/MH 1,2 Ah 12V



Q 460813

Alimentatore A-LE-GSM 2 Ah 12V

Power supply A-LE-GSM 2 Ah 12V

Speisegeräte A-LE-GSM 2 Ah 12V

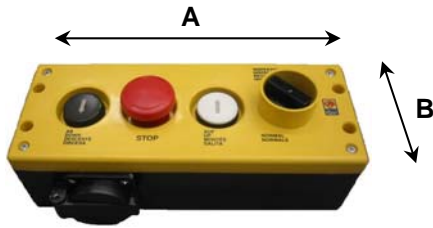
Alimentations A-LE-GSM 2 Ah 12V

PULSANTIERE DI MANUTENZIONE

Maintenance boxes

Revisionstableaus

Boîtes de révision



Pulsantiere di manutenzione

Maintenance boxes

Revisionstableaus

Boîtes de révision

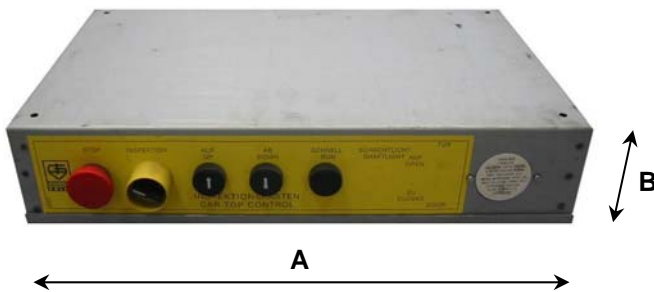
| | Elementi Components Teile Éléments | A mm | B mm | G mm |
|-----------------|---|---------|---------|---------|
| B 500020 | D, F1, M, S, P | 238 | 80 | 105 |
| B 500021 | D, F2, M, S, P | 238 | 80 | 108 |
| B 500022 | D, F1, M, S | 172 | 80 | 105 |
| B 500023 | D, F2, M, S, P | 238 | 80 | 108 |
| B 500024 | D, F2, M, S, C | 238 | 80 | 108 |

Pulsantiere di manutenzione complete di morsetti per connessione su tetto cabina

Maintenance boxes complete with terminal board for connection on the car roof

Revisionstableaus mit Klemmenbrett für Verbindung auf das Kabinendach

Boîtes de révision avec bornier pour connexion sur le toit de cabine



| | Elementi Components Teile Éléments | A mm | B mm | G mm |
|-----------------|---|---------|---------|---------|
| B 500025 | D, F2, M, S, P, E | 500 | 102 | 300 |
| B 500026 | D, F2, M, S, P, E | 500 | 102 | 300 |
| B 500027 | D, F2, M, S, E, E, E | 500 | 102 | 300 |
| B 500028 | D, F2, M, S, P, P, E, V | 500 | 87 | 90 |

A = Larghezza / Width / Breite / Largeur

B = Altezza / Height / Höhe / Hauteur

G = Profondità / Depth / Tiefe / Profondeur

D = Pulsante discesa

D = Down pushbutton
D = Abwärts-Druckknopf
D = Bouton descent

F1 = Interruttore rotativo di STOP

F1 = Rotary STOP switch
F1 = Halt-Drehdruckknopf
F1 = Interrupteur rotatif de STOP

F2 = Pulsante a fungo di STOP

F2 = STOP pushbutton switch
F2 = Pilzförmiger Haltdruckknopf
F2 = Bouton de STOP

M = Pulsante salita

M = Up pushbutton
M = Aufwärts-Druckknopf
M = Bouton montée

C = Pulsante consenso manovra

C = Operation enabling pushbutton
C = Zustimmungsdrukknopf zur Fahrt
C = Bouton consentement manoeuvre

S = Selettore

S = Selector
S = Wählschalter
S = Sélecteur

P = Presa di corrente 10 A, 220 V

P = Power receptacle 10 A, 220 V
P = Steckdose 10 A, 220 V
P = Prise secteur 10 A, 220 V

E = Scelta velocità manutenzione

E = Selection of maintenance speed
E = Auswahl der Wartungsgeschwindigkeit
E = Sélection vitesse d'entretien

V = Vivavoce bidirezionale

V = Two way voice communication device
V = Gegensprechanlage
V = Communication vocale à deux voies



Contatti pulsantiere di manutenzione

Contacts for maintenance boxes

Kontakte für Revisionstableaus

Contacts pour boîtes de révision

| | Tipo Type Typ Type | Contatti ausiliari Auxiliary contacts Hilfskontakten Contacts auxiliaires | |
|-----------------|-----------------------------|--|----|
| | | NA | NC |
| B 500201 | C01B | - | 1 |
| B 500202 | C02 | - | 2 |
| B 500210 | C10B | 1 | - |
| B 500211 | C11 | 1 | 1 |
| B 500220 | C20 | 2 | - |

CAVI ELETTRICI

Electrical cables
Elektrische Kabel
Câbles électriques



Cavi flessibili piatti per ascensori Flat trailing cables for lifts Flachhängekabel für Aufzüge Câbles flexibles plats pour ascenseurs)



| | Conduttori x mm ² Wires x mm ² Drähte x mm ² Conducteurs x mm ² | Peso Weight Gewicht Poids g/m | Bobine fino a m Coils up to m Längen bis m Bobines jusqu'à m |
|------------------|--|---|---|
| H05VVH6-F | | | |
| Q 7C0006 | 6 x 0.75 | 110 | 1000 |
| Q 7C0009 | 9 x 0.75 | 200 | 1000 |
| Q 7C0012 | 12 x 0.75 | 250 | 1000 |
| Q 7C0016 | 16 x 0.75 | 330 | 1000 |
| Q 7C0020 | 20 x 0.75 | 400 | 1000 |
| A07VVH-F | | | |
| Q 7C0060 | 6 x 1 | 190 | 1000 |
| Q 7C0090 | 9 x 1 | 280 | 1000 |
| Q 7C0120 | 12 x 1 | 360 | 1000 |
| Q 7C0160 | 16 x 1 | 440 | 1000 |
| Q 7C0200 | 20 x 1 | 600 | 1000 |



Cavi unipolari flessibili H07V-K Flexible Wires H07V-K Einpolige Drähte Flexibel H07V-K Fils Flexibles H07V-K

| Codice H05V-U Code H05V-U Kode H05V-U Code H05V-U | Codice H07V-K Code H07V-K Kode H07V-K Code H07V-K | Sezione conduttore Wire cross section Leitungsquerschnitt Section du conducteur mm ² | Diversi colori Various colours Verschiedene Farben Couleurs différentes | Giallo / verde Yellow / green Gelb / grün Jaune / vert | Disponibile in matasse da Available in coils of Längen bis Disponibile en bobines de m |
|--|--|---|--|---|---|
| | Q 7C0500 | 0.75 | x | - | 100 |
| | Q 7C0507 | 2.5 | - | x | 30 |
| | Q 7C0508 | 6 | x | - | 35 |
| | Q 7C0509 | 6 | - | x | 20 |
| | Q 7C0510 | 10 | x | - | 100 |
| | Q 7C0511 | 10 | - | x | 100 |
| | Q 7C0516 | 16 | x | - | 100 |
| | Q 7C0517 | 16 | - | x | 100 |

IMPULSORI MAGNETICI

Magnetic proximity switches

Induktive Nährungsschalter

Impulseurs magnétiques



Impulsore magnetico JM4

L'impulsore magnetico JM4 è corredato di magneti permanenti, costituiti da un composto sinterizzato altamente polarizzato che mantiene inalterata nel tempo la loro forza attrattiva.

Tali caratteristiche fanno sì che non si abbia indebolimento del campo magnetico per effetti smagnetizzanti.

JM4 magnetic proximity switch JM4

JM4 magnetic proximity switch is provided with permanent magnets made of a sintered highly polarised compound maintaining unaltered their magnetic attraction capacity.

Such features do not allow any weakening of the magnetic field by de-magnetising effects.

Induktive Nährungsschalter JM4

Der induktive Nährungsschalter JM4 ist mit hochwertigen Dauermagneten ausgerüstet.

Ein spezielles Herstellungsverfahren verhindert Entmagnetisierung oder Schwankungen der Magnetfelder.

Impulseur magnétique JM4

L'impulseur magnétique JM4 est pourvu d'aimants permanents, constitués par un mélange sinterisé hautement polarisé, qui en maintienne efficace à longeur de temps la force attractive.

Les caractéristiques susdites permettent d'être à l'abri d'un affaiblissement du champ magnétique par d'effets démagnetissants.

| | Contatti Contacts Kontakten Contacts | | Peso Weight Gewicht Poids |
|------------|---|----|------------------------------------|
| | NA | NC | g |
| C 110030 | 1 | 1 | 350 |
| C 110040 | 1 | 2 | 350 |
| C 110070 * | 1 | 2 | 350 |

* Solo per i piani estremi

For terminal floors only

Nur für oberste und unterste Haltestellen

Seulement pour les paliers extrêmes



C 110260

Sensore magnetico

Contatto di scambio tipo reed, lunghezza 110 mm

Magnetic sensor

Two position reed switch, length 110 mm

Magnetischer Sensor

Magnetschalter mit zwei Kontakten, Länge 110 mm

Capteur magnétique

Commutateur type reed à deux positions, longueur 110 mm

Magneti permanenti / Permanent magnets / Dauermagnete / Aimants permanents

| | Lunghezza (mm) Length (mm) Länge (mm) Longueur (mm) | Larghezza (mm) Width (mm) Breite (mm) Largeur (mm) | Spessore (mm) Thickness (mm) Dicke (mm) Epaisseur (mm) |
|----------|--|---|---|
| C 902713 | 100 | 15 | 6 |
| C 902716 | 200 | 15 | 6 |
| C 902717 | 300 | 15 | 6 |
| C 902714 | 1200 | 15 | 6 |
| C 902708 | 1500 | 15 | 6 |

ELETTROMAGNETI

*Electromagnets
Elektromagnete
Electroaimants*



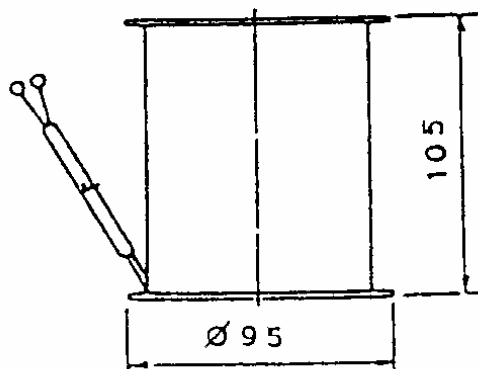
Elettromagneti

*Electromagnets
Elektromagnete
Electroaimants*

| | Tensione (Vcc) Voltage (Vdc) Spannung (Vdc) Tension (Vcc) | Peso (kg) Weight (kg) Gewicht (kg) Poids (kg) |
|----------|--|--|
| C 200170 | 48 | 8 |
| C 200171 | 60 | 8 |
| C 200174 | 190 | 8 |

Bobine per elettromagneti tipo IGV

*Coils for IGV type electromagnets
Spulen für Elektromagnete Typ IGV
Bobines pour électroaimants type IGV*



| | Tensione (Vcc) Voltage (Vdc) Spannung (Vdc) Tension (Vcc) | Peso (g) Weight (g) Gewicht (g) Poids (g) |
|----------|--|--|
| C 920010 | 40 | 2490 |
| C 920020 | 48 | 2510 |
| C 920060 | 190 | 2650 |

PATTINI RETRATTILI

Retiring cams

Bewegliche Entriegelungskurven

Cames mobiles



C 210001

Pattino retrattile

Retiring cam

Bewegliche Entriegelungskurve

Came mobile



Peso / Weight / Gewicht / Poids 630 g

C 202000

Pattino a molla per sblocco serrature

Spring cam for lock release

Federschuh für Türschlossentriegelung

Patin à ressort pour déblocage serrure



Peso / Weight / Gewicht / Poids 430 g



C 120010

Invertitore di piano in plastica leva sagomata

*Plastic floor reverse switch
Stockwerk-Schalter aus Kunststoff
Culbuteur d'étage en plastique*

Peso / Weight / Gewicht / Poids 280 g

Codice
Code
Kode
Code

C 130010

Contatto fine corsa in plastica leva sagomata

*Plastic ultimate limit switch
Endschalter aus Kunststoff
Interrupteur de fin de course en tôle*

Peso / Weight / Gewicht / Poids 280 g



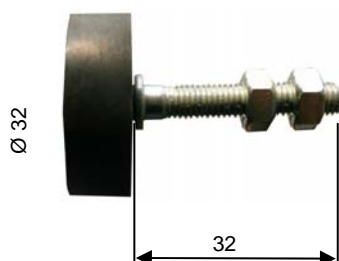
Codice
Code
Kode
Code

C 940008

Rotella per C 120010 e C 130010

*Roller for C 120010 and C 130010
Rolle für C 120010 und C 130010
Rouleau pour C 120010 and C 130010*

Peso / Weight / Gewicht / Poids 60 g

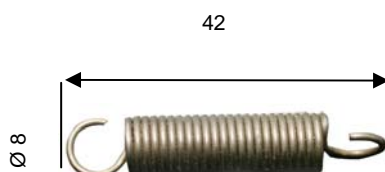


Codice
Code
Kode
Code

C 902718

Molla per C 130010

*Spring for C 130010
Feder für C 130010
Ressort pour C 130010*



ACCESSORI VANO

Shaft accessories

Schachtzubehör

Accessoires pour la trémie



C 120020

Invertitore di piano in plastica leva diritta

Plastic floor reverse switch

Stockwerk-Schalter aus Kunststoff

Culbuteur d'étage en plastique



Peso / Weight / Gewicht / Poids 280 g

C 130020

Contatto fine corsa in plastica leva diritta

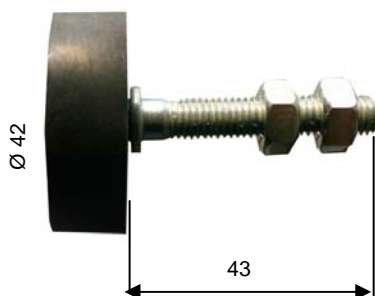
Plastic ultimate limit switch

Endschalter aus Kunststoff

Interrupteur de fin de course en plastique



Peso / Weight / Gewicht / Poids 280 g



C 940007

Rotella per C 120020 e C 130020

Roller for C 120020 and C 130020

Rolle für C 120020 und C 130020

Rouleau pour C 120020 and C 130020

Peso / Weight / Gewicht / Poids 50 g



C 902719

Molla per C 130020

Spring for C 130020

Feder für C 130020

Ressort pour C 130020

ACCESSORI VANO

Shaft accessories

Schachtzubehör

Accessoires pour la trémie



C 130040

Invertitore rifasatore

Sequence limit switch

Phasenschieber-Endschalter

Interrupteur de fin de course pour la mise en phase

Peso / Weight / Gewicht / Poids 650 g



C 130030

Invertitore di piano

Floor reverse switch

Stockwerk-Schalter

Culbuteur d'étage

Peso / Weight / Gewicht / Poids 650 g



C 120031

Sagoma di commutazione per invertitore C 120020

Switching cam for switch C 120020

Schaltkurve für Schalter C 120020

Came pour culbuteur C 120020

Peso / Weight / Gewicht / Poids 800 g



C 120030



Sagoma di commutazione in lamiera stampata per invertitore C 120010

Stamped plate cam for reverse switch C 120010

Schaltkurve aus Blech für Schalter C 120010

Cam en acier pour culbuteur C 120010

Peso / Weight / Gewicht / Poids 670 g

C 180006



Contatto di fine corsa, extracorsa o rifasatore con 1+1 contatti NC con riarmo automatico

Limit, ultimate limit or re-phasing switch with 1+1 NC contacts and automatic reset

End- oder Notenschalter oder Phasenschieber mit 1+1 NC Kontakten und automatischer Rückstellung

Interrupteur de fin de course, dépassement ou pour la mise en phase avec 1+1 contacts NC et réarmement automatique

Peso / Weight / Gewicht / Poids 130 g

C 180002



Contatto di extracorsa a riarmo manuale con 1 contatto NA + 1 contatto NC

Ultimate limit switch with manual reset and 1 NA contact + 1 NC contact

Notenschalter mit Handrückstellung und 1 NA Kontakt + 1 NC Kontakt

Interrupteur de dépassement avec réarmement manuel et 1 contact NA + 1 contact NC

Peso / Weight / Gewicht / Poids 130 g

RICAMBI LETTORE DIGITALE POSIZIONE CABINA

Spare parts for digital car position reader

Ersatzteile für Kabinenstellung-Digitalleser

Réchangés pour Lecteur Digital position cabine



Q 500190

Lettole digitale posizione cabina

Precisione: 1mm

Digital car position reader - Accuracy: 1

Kabinenstellung-Digitalleser - Genauigkeit: 1

Lecteur digital position cabine - Précision: 1



Q 500191

Nastro perforato in lega inossidabile per lettore digitale

Inoxidisable alloy punched tape for digital

Lochstreifen aus nichtrostender Legierung für

Digitalleser

Ruban perforé en alliage inoxydable pour

lecteur digital



Q 500195

Connettore completo lettore digitale

Complete connector for digital reader

Stecker für Digitalleser - Komplett

Connecteur complet pour lecteur digital



Q 500194

Amplificatore per lettore digitale completo di connettore

Digital reader amplifier complete with

Digitalleser-Verstärker mit Stecker

Amplificateur pour lecteur digital avec

COMPONENTI SISTEMA VVVF

VVVF system components

VVVF System-Komponenten

Composants system VVVF

| Codice inverter Inverter code Umrichter-Kode Code onduleur | Tipo inverter Inverter type Umrichter-Typ Type onduleur | Max. corrente d'utilizzo [A] Max. operating current [A] Max. Betriebsstrom [A] Courant max. d'utilisation [A] | Codice filtro Filter code Filter-Kode Type filtre | Codice resistenza Resistor code Widerstand-Kode Code résistance |
|---|--|--|--|--|
| Y905327 | LCS-K 9.5A | 9.5 | / | Q665481 |
| Y905328 | LCS-K 12A | 12 | / | Q665480 |
| Y905329 | LCS-K 16.5A | 16.5 | / | Q665480 |
| Y905330 | LCS-K 24A | 24 | / | Q665480 |
| Y905305 | VCR-K 12A | 12 | Y905240 | Q665470 |
| Y905306 | VCR-K 16.5A | 16.5 | Y905240 | Q665470 |
| Y905307 | VCR-K 24A | 24 | Y905241 | Q665470 |
| Y905308 | VCR-K 33A | 33 | Y905241 | Q665471 |
| Y905309 | VCR-K 42A | 42 | Y905242 | Q665472 |
| Y905310 | VCR-K 50A | 50 | Y905243 | Q665473 |
| Y905311 | VCR-K 60A | 60 | Y905243 | Q665473 |
| Y905312 | VCR-K 75A | 75 | Y905244 | Q665474 |
| Y905313 | VCR-K 90A | 90 | Y905244 | Q665475 |
| Y905314 | VCR-K 115A | 115 | Y905245 | Q665476 |
| Y905351 | VCR-K 9.5A GEARLESS | 9.5 | / | Q665469 |
| Y905352 | VCR-K 12A GEARLESS | 12 | / | Q665470 |
| Y905353 | VCR-K 16.5A GEARLESS | 16.5 | / | Q665470 |
| Y905354 | VCR-K 24A GEARLESS | 24 | / | Q665470 |



MOX® - Dispositivo di allarme che permette una comunicazione vocale bidirezionale in conformità alla Direttiva 95/16/CE (DPR 162/99) e alle Norme EN 81 armonizzate

MOX® - Alarm device allowing a two-way voice communication in compliance with Directive 95/16/EC and EN 81 harmonised standards

MOX® - Notvorrichtung die ein nach Richtlinie 95/16/CE und harmonisierten EN 81 Normen Gegensprechen erlaubt

MOX® - Dispositif d'alarme qui permet une communication vocale a deux voies en conformité avec la Directive 95/16/CE et les Normes EN 81 harmonisées



B 92A967

Unità MOX tetto cabina

*MOX unit for car roof
MOX Einheit für Kabinendach
Unité MOX pour toit cabine*



B 92A961

Unità con vivavoce fondo fossa

*Two-way voice unit for pit bottom
Gegensprechen-Anlage für Schachtgrube
Unité vive voix pour fond de couvette*



B 92A968

Programmatore unità MOX

*Programming device for MOX unit
Programmierungsvorrichtung für MOX Einheit
Dispositif de programmation pour unité MOX*



B 92A981

Interfaccia GSM

*GSM interface
GSM Schnittstellekarte
Carte d'interface GSM*



B 92A958

Pulsantiera con vivavoce bidirezionale

Panel with two-way voice module

Panel mit Gegensprechen-Vorrichtung

Panneau avec module vocal à deux voies



B 92A971

Scheda MOX tetto cabina

MOX card for car roof

MOX Karte für Kabinendach

Carte MOX pour toit cabine



B 92A959

Vivavoce bidirezionale per pulsantiera

Two-way voice module for panel

Gegensprechen-Vorrichtung für Panel

Module vocal à deux voies pour panneau

ACCESSORI E COMPONENTI VARI

Accessories and miscellaneous components

Zubehör und verschiedene Teile

Accessoires et composants divers



C 180000



Contatto di fine corsa o rifasatore con 1+1 contatti NC selettivamente azionabili in base al senso di rotazione della leva

Limit or sequence switch with 1+1 NC contacts selectively operable according to the rotation direction of the lever

Endschalter oder Phasenschieber mit 1+1 NC Kontakten. Die Auswahl der Kontakten ist von der Richtung der Hebelrotation abhängig

Interrupteur de fin de course ou pour la mise en phase avec 1+1 contacts Nc sélectivement actionnables sur la base de la rotation du levier

Peso / Weight / Gewicht / Poids 130 g

Campane Badenia

Bells

Notglocken

Cloches



Tensione (Vcc)

Voltage (Vdc)

Spannung (Vdc)

Tension (Vcc)

Q 7B0040

2 - 4

Q 7B0060

4 - 6

Q 7B0120

12

Q 7B0240

24

Q 7B0250

220 Vca/Vac

Peso / Weight / Gewicht / Poids 690 g

Q 7C0350

Citofono a cornetta

Intercom, hand set type

Interphone

Sprechanlage (Handapparat)



B 901210

Vivavoce Porter

Live voice type

Sprechanlage für Kabinentableaus (Mikrofon/Lautsprecher)

Interphone vive voix



ACCESSORI E COMPONENTI VARI

Accessories and miscellaneous components

Zubehör und verschiedene Teile

Accessoires et composants divers



Sirena elettronica

Electronid siren

Elektronischer Hupe

Sirène électronique

Tensione di alimentazione (Vcc)
Supply voltage (Vdc)
Versorgungsspannung (Vdc)
Tension d'alimentation (Vca)

Q 7S0056

5 ÷ 24



Q 7P0010

Passacavo in gomma

Rubber cable grommet

Kabeldurchgang aus Gummi

Chomard en caoutchouc

Peso / Weight / Gewicht / Poids **210 g**

Q 97A870

Kit confezione 4 pezzi

Four piece kit

Satz mit 4 Stk.

Kit de 4 pièces



Barriera elettronica

Light curtains

Lichtvorhang systeme

Barrière infrarouge

Tensione di alimentazione (Vca)
Supply voltage (Vac)
Versorgungsspannung (Vac)
Tension d'alimentation (Vca)

Dimensioni
Dimensions
Dimension
Dimensions
mm

K9C0042

115 ÷ 230 Vca

32 x 16.4 x

K9C0018

15 ÷ 36 Vcc

32 x 16.4 x

32 x 16.4 x

ACCESSORI E COMPONENTI VARI

Accessories and miscellaneous components

Zubehör und verschiedene Teile

Accessoires et composants divers



Q 710100

Interruttore fondo fossa

Pit bottom switch

Schachtgrubenboden-Schalter

Interrupteur de fond de cuvette



Q 7P0051

Presa bipolare da parete con terra 10 A, 250 V

Bipolar power wall receptacle with ground 10 A, 250 V

Zweipolige Wandsteckdose mit Schutzleiter 10 A, 250 V

Prise secteur murale bipolaire avec terre 10 A, 250 V



Q 7P0049

Presa bipolare da parete con terra (tipo SCHUKO) 10 A, 250 V

Bipolar power wall receptacle with ground (SCHUKO type) 10 A, 250 V

Zweipolige Wandsteckdose mit Schutzleiter (Typ SCHUKO) 10 A, 250 V

Prise secteur murale bipolaire avec terre (type SCHKO) 10 A, 250 V



B 500070

Presa bipolare da parete con spina di terra 10 A, 250 V

Bipolar power wall receptacle with ground pin 10 A, 250 V

Zweipolige Wandsteckdose mit Schutzstecker 10 A, 250 V

Prise secteur murale bipolaire avec broche de terre 10 A, 250 V



Q 7P0052

Presa bipolare da parete 16 A, 24 V

Bipolar power wall receptacle 16 A, 24 V

Zweipolige Wandsteckdose 16 A, 24 V

Prise secteur murale bipolaire 16A, 24 V

ACCESSORI E COMPONENTI VARI

Accessories and miscellaneous components

Zubehör und verschiedene Teile

Accessoires et composants divers



Fotocellule a riflessione a raggi infrarossi con indicatore di centratura

Reflection infrared beam photocells with centring indicator

Reflektion-Infrarotfotozellen mit Zentrierungsanzeige

Cellules photoélectriques à réflexion à rayons infra-rouges avec indicateur d'alignement



| Tensione di alimentazione (Vca) Supply voltage (Vac) Versorgungsspannung (Vac) Tension d'alimentation (Vca) | Peso Weight Gewicht Poids g |
|--|---|
| Q 7F1535 | 18 ÷ 28 200 |
| Q 7F1538 | 10.8 ÷ 264 200 |

Per la scelta del riflettore vedere la tabella seguente

For the selection of the reflector see the table below

Siehe die beliebige Tabelle, um den Reflektor zu wählen

Choix du réflecteur comme ci-dessous indiqué

Riflettori

Reflectors

Reflektoren

Réfecteurs

| Diametro Diameter Durchmesser Diamètre mm | Distanza di lavoro Working span Betriebsabstand Distance de travail m |
|---|---|
| Q 7R0032 | 26 0 ÷ 1.8 |
| Q 7R0033 | 36 0 ÷ 2 |
| Q 7R0038 | 82 0 ÷ 4 |

Fotocellule IGV Amplificatore + 1 coppia di raggi

IGV photocells. Amplifier + 1 beam couple

Photocellules IGV. Amplificateur + 1 couple de rayons

Fotozellen IGV. Verstärker + 1 Paar Strahler



| Tensione di alimentazione (Vca/cc) Supply voltage (Vac/dc) Versorgungsspannung (Vac/dc) Tension d'alimentation (Vca/cc) | Peso Weight Gewicht Poids g |
|--|---|
| Q 7F1600 | 12 ÷ 24 |

ACCESSORI E COMPONENTI VARI

Accessories and miscellaneous components

Zubehör und verschiedene Teile

Accessoires et composants divers



Q 7C0300

Cassetta portachiavi con vetro per locale macchine

Key box with glass for machine room

Schlüsselkasten mit Glas für Maschinenraum

Boîte des clefs avec verre pour local des machines

Peso / Weight / Gewicht / Poids 570 g



Q 7C0310

Cassetta portachiavi senza vetro per locale macchine

Key box without glass for machine room

Schlüsselkasten ohne Glas für Maschinenraum

Boîte des clefs sans verre pour local des machines

Peso / Weight / Gewicht / Poids 610 g



Q 7C0340

Cassetta portadocumenti (locale macchine)

Lift-log box (machine room)

Dokumentenkasten (Maschinenraum)

Boîte pour documents (local des machines)

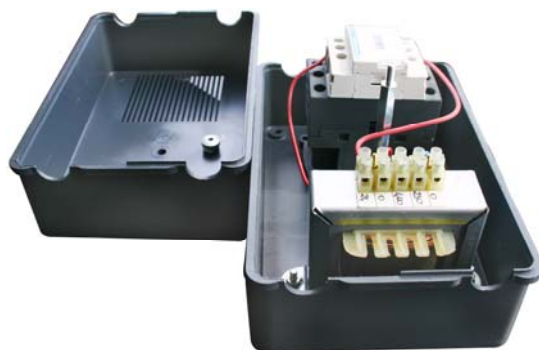
Peso / Weight / Gewicht / Poids 1670 g

ACCESSORI E COMPONENTI VARI

Accessories and miscellaneous components

Zubehör und verschiedene Teile

Accessoires et composants divers



Box contenenti teleruttore d'emergenza tripolare e trasformatore 230-380 V / 24 V

Boxes with emergency three pole contactor and transformer 220-380 V / 24 V

Kasten mit dreipoligem Notschütz und Transformator 220-380 V / 24 V

Boîtes avec contacteur triphasé de secours et transformateur 220-380 V / 24 V

| | Potenza motore (kW) Motor rating (kW) Motorleistung (kW) Puissance moteur (kW) | Peso (g) Weight (g) Gewicht (g) Poids (g) |
|-----------------|---|--|
| Q 7B0010 | 6.7 | 2750 |
| Q 7B0011 | 13 | 2750 |



Q 710050

Interruttore emergenza bipolare (10 A), 2 NC

Two pole emergency switch (10 A), 2 NC

Zweipoliger Notschalter (10 A), 2 NC

Interrupteur de secours bipolaire (10 A), 2 NC

Peso / Weight / Gewicht / Poids 350 g



Q 710060

Interruttore emergenza bipolare (10 A) per scatola Ticino

Two pole emergency switch (10 A) to fit Ticino box

Zweipoliger Notschalter (10 A) für Ticino Kasten

Interrupteur de secours bipolaire (10 A) pour boîte Ticino

Peso / Weight / Gewicht / Poids 300 g

ACCESSORI E COMPONENTI VARI

Accessories and miscellaneous components

Zubehör und verschiedene Teile

Accessoires et composants divers



C 181010

Contatto a prova di dito per portine a battente

Finger proof contact for swing door panels

Türkontakt für Drehtüren

Contact à l'éprouve de doigt pour portes battantes

Peso / Weight / Gewicht / Poids 40 g



C 180210

Contatto accostamento porta

Pre-lock door contact

Schachttür-kontakt

Contact rapprochement porte

Peso / Weight / Gewicht / Poids 35 g



C 180240

Contatto a ponte asportabile

Removable bridge contact

Türkontakt

Contact à pont déplaçable

Peso / Weight / Gewicht / Poids 50 g



IGV spa

Via Di Vittorio, 21
20060 Vignate, Milan - Italy
Tel. +39 02 951271
Fax +39 02 9560423
www.igvlift.com
www.domuslift.com

Lifts since 1966

